

І гужому наукається,
Н свого не чурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Henderson 4-0237
УНСоюз: HENDERSON 5-8740
Тел.: з Нью-Йорку:
BARRY 7-4125
УНСоюз: BARRY 7-5337

УРЯД ПЛАНУЄ ЗБАЛАНСУВАТИ БЮДЖЕТ

У ФІНАНСОВОМУ РОЦІ 1961-1962 ПЕРЕДБАЧЕНИЙ
ДЕФІЦИТ НА 6,750 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ; НА 1962-
1963 ДІЛТОН ПЛАНУЄ ЗБАЛАНСУВАТИ БЮДЖЕТ

Сан Франціско. — Секретар скарбу Даглес Діллон, промовляючи на конференції Американського Т-ва Банкірів, заявив, що уряд президента Кеннеді планує на 1963-й фінансовий рік збалансувати бюджет. Діллон дослівно сказав: "Збалансований бюджет на фінансовий рік, що починається 1-го липня 1962 р. і закінчиться 30-го червня 1963 року, пропонує президент Кеннеді в січні 1962-го року Конгресові". Секретар скарбу аж двічі повторив твердження, тому, що після останньої пресової конференції виникли деякі сумніви, чи Президент дійсно задумав збалансувати федеральний бюджет в 1963-му році. Давніше Кеннеді кілька разів говорив про збалансовані фінанси в 1963-му році, але в середу 11-го жовтня сказав, що він не думає збільшувати податки, коли б був федеральний дефіцит, бо збільшення податків мало б некорисний вплив на ріст економіки. Секретар скарбу заявив, що він не думає про збільшення податків. Збалансований бюджет він буде укладати з тими самими податками, що є тепер, бо рахує на те, що прибутки державної скарбниці збільшаться внаслідок росту економіки. Коли б не вдалося скласти збалансований бюджет із передбачуваними прибутками, тоді, казав Діллон, треба буде зменшити федеральні витрати на 1963-й рік. Діллон заявив, що хоч

В Джерзі Сіті і Нью-Йорку оваційно вітали кол. президента Айзенгавера



Колішній президент Двайт Айзенгавер відповідає на вітання зібраних у Нью-Йорку виборців під час його кампанії за вибір Джеймса Мічелла на губернаторство Нью-Джерсі. На фото: алья Джеймс Мічелл, з правого боку — сенатор Кліффорд Кейс.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — 17-го жовтня колишній президент Д. Д. Айзенгавер вів виборчу кампанію в Джерзі Сіті і Нью-Йорку, де юрби народу оваційно його вітали, коли він підтримував кандидатуру свого колишнього секретаря Джеймса П. Мічелла, який кандидатує на становленні-стейтського губернатора. Делатки тисячі осіб в Нью-Йорку і в Джерзі Сіті широким гомом вітали колишнього президента. В який під час дамишніх виборів два рази здобув був подавляючу більшість у президентських виборах. Айзенгавер не щадив похвал Мічелла: "В приватному і публічному житті я не знаю кращої людини", — казав колишній президент, який цілий день вів виборчу кампанію і користь особи, що була 8 років була його секретарем. Джеймс Мічелл здобув в Нью-Джерсі в 1960 році більшістю 22,000 голосів, а Айзенгавер в 1956 році здобув більшість — 750,000. Політичні кола слідкують за виборами в цьому стейті, бо хочуть знати, чи тенденції вони виявлять. В Нью-Джерсі з губернатором дві каденції демократ Роберт Майнер. Від демократів на губернаторства кандидатує Річард Дж. Гюз.

Флот з успіхом випустила атомову ракету „Поляріс“ на віддалі 1,700 миль

Кейп Канаверал, Флорида. — 16-го жовтня флот повідомив, що з успіхом вдалося випустити найбільшій і найсучасніший підводний атомовий човна 6,000-тонного „Етена Аллена“ випустити атомову ракету „Поляріс“. Це випущення відбулося під водою 15 морських миль завглибшки, і ракета „Поляріс“ попала в призначену ціль. Це сталося в невеличкому місті Атлантичного океану. Новий підводний човен „Етена Аллена“ може випустити ракету „Поляріс“ на 1700 миль, з докладністю може трапляти у ворожі міста та об'єкти.

ГОТІВКОВІ ВПЛИВИ НА БУДОВУ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШІНГТОНІ ДОБІГАЮТЬ 150,000 ДОЛЯРІВ

Нью-Йорк. — З канцелярії Комітету Пам'ятника Шевченкові інформують, що готівкові впливи до каси Комітету на будову пам'ятника Тарасові Шевченкові в Вашингтоні добирають уже 150,000 доларів і 17-го жовтня вносили точно \$145,238.47. Ця сума охоплює тільки пожертви, що вже були передані до каси Комітету. Загальна кількість пожертв на ту ціль з поодиноких громадян і осіб, включно з тими, що ще не переслали грошей, добирає вже до двох тисяч доларів та перевищує всі попередні збори, що їх в такому часі зібрано на будівлю іншу ціль. Збіркова акція продовжується. Останні готівкові впливи до Комітету наспіли зокрема з Клівленду (10,000 доларів), далішій вплив з Шикаго (\$1,166, в тому \$200 від Окружного Комітету Відділу УНС), з Дітройту, Вилкс Бері, Ембрайд, Спрінг Белі, Гудсон та Амстердаму. Від поодиноких осіб в останньому часі вплинули більшій пожертви (по 100 доларів) від д-ра Ростислава Соцьницького, д-р Нелі Гайворонської, д-ра Володимира Прокопівича та п. Степана Забродського. Між поодинокими жертводавцями є ряд американців та осіб іншого національного походження.

Друга Конференція Українських Фінансових Установ відбудеться 28-го і 29-го жовтня на Союзівці

Дітройт. — (Н). Тут 7 жовтня ц. р. відбулося засідання секретаріату, вибраного на першій Конференції Українських Фінансових Установ (Союзів, Шадниць і Кредитів) у Клівленді 3-4 грудня 1960 року. В засіданні, яким провів дир. П. Пуццолло (Шикаго), взяли участь: заст. голови д-р М. Тимків (Клівленд), секретар дир. О. Плешкевич (Шикаго) і п. С. Куропан, Р. Мицик з Шикаго, Я. Желехівський з Клівленду, В. Доган і В. Несторович з Дітройту. Відсутні були члени секретаріату: п. І. Демер з Клівленду і А. Мілянчик, заст. голови, який перебуває тепер у Нью-Йорку. На засіданні рішено перевести річечення Конференції на 28 і 29 жовтня, тобто на тиждень пізніше, як було заплановано, з уваги на вибори в Союзі „Провідників“. Обговорено програму Конференції і намічено структуру об'єднання українських фінансових установ Америки. Важливо і докладно — перекладено тему був статут, якого проєкт солідно опрацювала Статутова Комісія. Члени його член цієї Комісії, дир. Желехівський. Прийняті постанови будуть представлені на пленумі Конференції. Всі дані для того, що 2-га Конференція буде ще численніша ніж перша. Цим разом вибрано на місце Конференції Союзівку так, що й слабші фінансові установи, яких на сході є більше, зможуть взяти безпосередню участь через своїх делегатів.

ЗДА таврують пляновану спробу Москви з супер-бомбою і закликають відкликати її

Вашингтон. — Американський уряд проголосив заяву, в якій таврує заповідь, що її зробив Хрущов у минулий вівторок на більшовицькому Телі у Москві, що СССР з інше цього місяця перекаже штучний вибух велетенської атомової бомби, рівноцінної до енергії 50 мегатонн. В американській заяві стверджується, що Америка знає, що від 1957-го року, як ліопляти такі велетенські бомби, це для такої продукції не треба попереднього розрачування її. Такий вибух — ажестя в заяві — може змстити тільки якийсь закритий політичний цілям, але він не є потрібний для продукції зброї. Американський уряд стверджує, що він відмовився був продукувати таку зброю, як недоцільну з суто військового погляду. Американський уряд закликає у своїй заяві совєтський уряд, щоб він перерішив своє рішення щодо такого експерименту та відкликати свій плян. Розраджується такої велетенської бомби додає 6 тільки масу нового радіоактивного елементу до попереднього, що його створили коло 20 совєтських вивбухів, переведених від 1-го вересня ц. р. За першими коментарями, вибух 50-мега-атомової бомби збільшив би теперішній радіоактивний елемент в атмосфері на 30%. Він почав би спадати з весною 1962-го року.

СЕАТО може втратити свою головну морсько-летунську базу

Сінгапур. — Малайський прем'єр Тенгку Абдул Рахман заявив у парламенті, що коли між автономним містом Сінгапуром і Малайською Федерацією прийде до об'єднання, то Сінгапур не зможе бути морсько-летунською базою Південно-східного азійського оборонного пакту (СЕАТО). Навантаж малайський прем'єр з прозаїчної і протикомуністичної орієнтації, заявляє, що в міському парламенті, як пак мійській раді в Сінгапурі має лівня, яка вороже ставиться до СЕАТО, як ніби „імперіалістичного блоку“, що погрожує „визвольним рухом“, маючи тут на увазі нас-правді комуністичні операції в південно-азійських країнах. В Сінгапурі Британія має тепер коло 80,000 вояків морських і летунів, три летовища із 500 до 700 літаків та поважку морсько-воєнну флотилію. Комуністичний Китай і північний В'єтнам намагаються на своїх одиноким політатах в Сінгапурі, щоб вони погодилися на приступлення до Малайської федерації, але під умовою спаралізування великої морсько-летунської бази у випадку збройної інтервенції СЕАТО проти комуністичних агресорів в Лосі чи в Південному В'єтнамі.

Місія ОН в Конго стоїть перед грошовим банкрутством

Об'єднані Нації. — Якщо до кінця цього місяця Об'єднані Нації не дістануть дальших дол 20 мільйонів, то вони будуть примушені відкликати своїх 18,000 різноманітних військ з Конго і припинити свою тамошню місію, ведену під охороною того війська. Таке заявив фінансовий референт Об'єднаних Націй Брюс Тернер на Бюджетовій комісії ОН в минулий понеділок, ствердивши, що каса ОН має грошей ще тільки на дватри тижні на покриття витратів для того війська ОН в Конго. Утримання його коштує у кругло 10 мільйонів місячно. Половину тих коштів покривали до цього часу З'єднені Держави, але на тому засіданні Бюджетової Комісії ОН представник ЗДА Омар Верлсон звернувся увагу, що американська публічна опінія стає чораз критичнішою у відношенні до одностороннього фінансування різних місій Об'єднаних Націй при одночасному бойкоті тих місій іншими членськими країнами ОН. На міжнародне війське ОН в Конго СССР, всі інші комуністичні держави, Франція і арабські країни — не дали ні цента. Африканські і південно-американські країни виправдують свою бідність, — інше не платять „принципово“, не погоджуючись з активним втручанням ОН в справи Конго.

Організація Американських Держав розглядає справу спільної акції проти Куби

Вашингтон. — Організація Американських Держав більшістю 20-ох голосів до одного вирішила розглянути проєсубу Перу, щоб ескапати конференцію закордонних міністрів американських держав, які вирішили б, чи треба вести спільну акцію проти Куби. Представник Перу вніс свою пропозицію дамише і тепер її мають розглядати 25-го жовтня. В скарзі Перу говориться про те, що комуністична підпривна акція на Кубі загрожують західній півкулі, бо Куба стала комуністичним причлком в Західній Півкулі. З Гавани на Кубі оскаржує ЗДА в тому, що американський ніцильчик допоміг 45-ом кубинським втікачам, які були втекли на один із багрямських островів, дістаніся до Маямі на Флориді. Кубинський часопис „Революсьон“ називав втікачів „контрреволюсьонерами“, а ЗДА виславлишнічильчик на допомогу втікачам на англійському острові, „вмішувалися у внутрішні справи“ Куби, — твердить кубинський часопис.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Проф. Юрій Б. Кістяковський з Гарвардського університету одержав нагороду ім. Чарльза Лотропа Парсона на 1961 рік за свою працю в засіданні настановній спеціальної асерітента през. Д. Айзенгавера в 1958-61. Нагороду Парсона умілюють у вигляді проп'яної таблички або грамоти, наданою привілей приспівувати за своїм вибором якомусь студентів стипендію в сумі 2,500 дол. Удільно, що нагороду, що три роки я тільки тоді, як є відпівідний кандидат. ● За першим вісім місяців 1961 р. значить від січня до червня ц. р. до Канади прибуло 88 осіб українського роду. За перших шість місяців 1960 р. прибуло 152 особи українського походження. В часі від січня до кінця червня 1961 з СССР до Канади приїхало 29 осіб. ● Українського інженера Сергія Пашенка, кол. члена місії УНР, який працює вже 37 років на станції окружного директора пролажу вилань французького видавництва Арі-

ХРУЩОВ ПОГРОЖУЄ АТОМОВОЮ БОМБОЮ, — ВІДКЛИКАЄ УЛЬТИМАТ ЩОДО БЕРЛІНУ

Москва. — У 6-й годинній промові перед 4.413 совєтськими делегатами і 83 закордонними делегатами на 22-му конгресі Комуністичної партії СССР, Нікіта Хрущов заявив в минулий вівторок 17 жовтня ц. р., що „коли західні держави виявлять готовість подати німецьку проблему, то питання остаточного терміну не матиме дуже великого значення. Тому — продовжував він — ми не будемо наполягати на підписання мирового договору перед 31 грудня 1961 року. Головна справа — це поладити проблему, злікувати залишки другої світової війни, підписати мировий договір з Німеччиною. Це основна річ, це суть справи“. Таким чином Хрущов відкликав попередні кількісні погрози, що коли західні держави не погодяться на розв'язання німецької і берлінської проблеми до кінця цього року, то СССР підніме сепаратний мир з Східною Німеччиною, віддавши їй суверені права у відношенні до шляхів комунікації між Західним Берліном і Заходом. Однак поруч із цією формальною „концесією“ Хрущов тут же повторив всі свої попередні, несприйнятливі вимоги, які підписання мирового договору з двома Німеччинами, себто визнання Східної Німеччини і залегалювання поділу Німеччини, демілітаризування Західного Берліну та перетворення його „у вільне місто“, створення в Європі і на Далекому Сході безатомових смуг, підписання пакту неагресії між НАТО і державами Варшавського пакту і т. п. Західні коментатори вбачають „поміркованість“ Хрущова в його заявленні про потребу „узгодженої взаємної сприйнятливості розв'язки“. Він заявив: „Масово враження, що західні держави виявляють деяке зрозуміння ситуації та що вони схильні до шукання розв'язки про-блем Німеччини і Західного

Берліну на взаємно сприйнятливій базі“. А потім, поруч із цими ніби поміркованими словами, Хрущов знову ляв Америку, як „головну агресивну державу“ та як „протектора колоніалізму“. Хрущов знову вніс різні роди зброї, що їх мас і продукту СССР, зокрема атомові підводні човни та всілякі ракети, якими ніби СССР може „знищити агресора“. Але найголосніший закордонний відгук викликала заповідь Хрущова, що теперішній атомовий експеримент Совєтського Союзу закінчиться під кінець цього місяця розрядженням 50-мега-атомової бомби. Один мегатон рівняється мільйонів т. зв. кілотонів. Найбільша атомової енергії, що її розрядили З'єднені Держави, вміщувався в 20-ох мегатонах і — за газетними твердженнями — на складах зброї ЗДА з 20-мега-атомової бомби. За першими коментарями, вибух 50-мега-атомової бомби викликав би спускошення, пожежі і попечення людей другого ступня в промірі 45 до 50 миль. Хрущов нахвалився, що Совєти могли б розрядити також атомову силу на 100 мегатонів, але — мовляв — „такий вибух міг вибити нам наші власні вікна“.

Хрущов засуджує Ворошилова, як керівника „антипартиї групи“

Москва. — У своїй понад 6-годинній промові з минулого вівторка на 22-му партійному конгресі, Хрущов вперше назвав також Климента Ворошилова, як одного з „протипартиї групи“, що старалася викинути його у 1957 р. з влади. Хрущов заявив: „Ленінська лінійна партія оперла опозиційна протипартиї група, що її творили Моло-

тов, Кагановіч, Маленков, Ворошилов, Вулгані, Первухін, Сабуров і Шеллов, який прилучився до них“. 80-літній Клімент Ворошилов, один із дуже нечисленних живучих „старих більшовиків“, є маршалом, був головою Верховного Совєта, себто „президентом“ СССР і на яку годину перед виступом Хрущова обрав його до 41-членної президії конгресу.

У СВІТІ

● Туніський президент Габіб Бургіба загрози, що „відпівідати війну“ за французьку морсько-летунську базу Візер-туні, якщо Франція введови не почне конференції задля установа дати остаточної евакуації французького війська з цієї бази згідно з 19-липпя ц. р. 1,300 тунісців. Тунісія погодилася, щоб Франція зберігала ту базу тільки „на час Берлінського конфлікту“. ● По нових африканських державах подорожувала група американських сенаторів. Найбільше враження на них зробили конголійський прем'єр Сіріль Адуля. Сенатори — за твердженнями газет — прийшли до переконання, що Адуля є державним мужем, прозрілою орієнтації, який не допустить, щоб його комуністичний втець — прем'єр Антуан Гізенгазів перх в конголійській політиці. ● Територія Західного Сахари, островів на Тихому океані, що мають рази мешаєнцію коло 100,000, має дістати 1 січня 1962 р. самостійність. Тепер править там Нова Зеландія як „чачатор Об'єднаних Націй“. Представник саманція в Об'єднаних Націй — Філіме Матаафа Фамуїна Муїлуїлі II — признав, що копра і кокосові горішки на тих островах не дають „її новий „держави“ економічної бази. Якщо та „держави“ захотіла б вийти до Об'єднаних Націй і була туди прийнята, то мала б рівний голос в усіх міжнародних справах з З'єдненими Державинами. ● Південно-африканська Унія, мабуть, виступить з Об'єднаними Націями в реакції на „вогтуні недовір'я“, що його Генеральна Асамблея висловила південно-африканському мілітарному режиму, прозрілою орієнтації, який не допустить, щоб його комуністичний втець — прем'єр Антуан Гізенгазів перх в конголійській політиці. ● Світова Організація Здоров'я, одна з агенцій Об'єднаних Націй з осідком в Женеві, поклікала на одного з чотирьох асистентів генерального директора, совєтського лікаря, д-ра Органеса Варола, директора Інституту епідеміології і мікробіології в Москві.

В АМЕРИЦІ

● Президент Американського Червоного Хреста емеритовий генерал Алфред М. Грунтер, промовляючи на зборках Відділу ЧХ в Іст Медов, Лонг Айленд, сказав, що, згідно з його думкою, ЗДА не мусять виступити „гарячу війну“ проти СССР. Але він турбується, що так звана „холодна війна“ триватиме довгий час. ● Жидівські добродії організації в ЗДА старуються зібрати на різномудрої допомогі акцію — \$126.8 мільйона. На зборках, що започаткували збірку, промовляли: секретар здоров'я Рібікофф, посолник Варнер і сенатор Девелітс. ● Виявилось, що колишній пресовий шеф диктатора Перо на в Аргентині — Раваль Аполд є на службі кубинського диктатора Фідела Кастра і працює в пресовій агенції Пренса Лати-на в Нью-Йорку, яка заявляє, що вона обороняє інтереси всієї Латинської Америки, а не тільки Куби. ● Конгресмен Кеннет Ф. Робертс із Алабами заявив, що федеральний уряд мусять щось зробити в справі безпеки іду іду автама, якщо стейтної легіслатури не урегулюють самі ці важливі проблеми. Конгресмен Робертс промовляв на Крайовому Конгресі в справах безпеки.

ПРОТОКОЛ

3 НАРАД РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ У. Н. СОЮЗУ, ЯКЕ ВІДБУЛОСЯ В ДНЯХ 22-го ДО 26-го ТРАВНЯ 1961 Р., НА "СОЮЗІВЦІ", КЕРГОНКСОН, Н. Й.

(3)

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

(Продовження)

ІНВЕСТИЦІЇ:

Сплати моргеджів	142,622.74
Сплати бондів	10,089.62
Сплати членських позичок	11,836.23
3 переказу на підвищення інвестицій в бондах	593.40
3 переказу на обниження вартості інвестицій в бондах	1,386.00

Разом від інвестицій	166,528.04
Прихід за час від 1-го січня до 31-го грудня 1960 року	973,895.64

РОЗХІД:

Виплати з посмертного фонду	186,346.53
Виплати з адміністративного фонду	120,605.22

Разом	306,951.75
-------	------------

ІНВЕСТИЦІЇ:

Інвестовано в моргеджі	356,867.60
Інвестовано в бондах	248,507.65
Позички членам	18,613.39

Разом інвестовано	623,488.64
-------------------	------------

Разом — розхід за час від 1-го січня до 31-го грудня 1960 року	930,440.39
--	------------

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем 31-го грудня 1959 року осталася	56,364.96
Прихід за час від 1-го січня до 31-го грудня 1960 року	973,915.64

Разом	1,030,280.60
-------	--------------

Розхід за час від 1-го січня до 31-го грудня 1960 року	930,440.39
--	------------

Готівка з кінцем 31-го грудня 1960 року осталася	99,840.21
--	-----------

БАЛАНС

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	\$ 99,840.21
Моргеджі	1,392,582.86
Бонди	3,322,063.42
Позички членам	50,127.05

Разом	\$ 4,864,613.54
-------	-----------------

СТАН ДОВЖИН:

Посмертний фонд	\$ 4,769,811.00
Адміністративний фонд	94,802.54

Разом	\$ 4,864,613.54
-------	-----------------

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

Майно старших членів з кінцем 31-го грудня 1960 р.	19,165,550.61
Майно Молодечого Департаменту з кінцем 31-го грудня 1960 р.	4,864,613.54

Загальне майно старших членів і Молодечого Департаменту	24,030,164.15
---	---------------

АКТИВИ НЕ ВТІГНЕНІ ДО ЗАГАЛЬНОГО МАСТКУ:

Відсотки від бондів, платні в 1961 р.	168,544.16
Відсотки від моргеджів, платні в 1961 році	19,430.70
Відсотки від членських позичок, платні в 1961 році	6,678.50

Разом відсотки від інвестицій, платні в 1961 році	194,653.36
---	------------

Залегли місячні вкладки з Відділу, платні з кінцем 31-го грудня 1960 року	16,920.99
---	-----------

Залегли місячні вкладки від членів, платні до посмертних фондів в 1960 році	7,996.94
---	----------

Разом залегли міс. вкладки, платні 31-го грудня 1960 року	24,917.93
---	-----------

Разом невідтінені активи	219,571.29
--------------------------	------------

Разом майно старших членів і Молодечого Департаменту і невідтінені активи	24,249,735.44
---	---------------

Менше обниження активу вартості машини в друкарні УНСоюзу	13,543.79
---	-----------

Менше книжкова вартість реальностей УНСоюзу в Кергонксоні, Нью Йорк	301,149.58
---	------------

Разом обниження активів	311,693.37
-------------------------	------------

Майно старших членів і Молодечого Департаменту УНСоюзу по об'єктивній несприятливості активів	23,938,042.07
---	---------------

ТАКІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ ДОВГІЮТЬ ВКЛАДКИ З КІНЦЕМ 1960 РОКУ:	
---	--

Відділ	Сума	Відділ	Сума
12	\$ 302.44	260	\$ 12.10
35	425.10	311	3.77
44	85.41	319	198.47
53	289.83	329	5.61
58	173.38	358	35.22
61	91.67	378	13.40
74	65.55	389	51.82
82	56.16	395	549.69
141	344.93	415	10.24
143	691.92	418	215.16
105	1,135.60	419	49.08
114	1,030.77	423	2,374.58
131	35.40	442	79.16
141	182.08	443	46.51
153	2,916.97	444	460.32
174	655.97	459	167.19
178	335.42	468	166.76
183	679.12	470	85.22
204	2,799.01	473	1,546.63
209	221.55	478	187.39
237	61.85	488	105.99
208	970.37	497	581.30
242	498.54	500	177.74
252	385.21	502	336.51

Разом	\$ 21,837.91
-------	--------------

Крім вище поданих незаплатених вкладок з кінцем 31-го грудня 1960 року, 71 Відділ довгують вкладки до посмертних фондів, які мали бути заплачені в 1960 році	3,080.02
Сума місячних вкладок для зареєстрування до приватних актів	24,917.93

В загальній сумі майна УНСоюзу втягнені невідтінені сирітські часті разом з відсотками на суму \$128,419.38. Крім вище наведеного звіту, Головна Контрольна Комісія стверджує, що з кінцем 31-го грудня 1960 року осталася 43 невідтінених посмертних заповітів на суму \$23,673.22 і 90 виплатних відсотків на суму \$22,917.12, що їх не виплачено досі з недостатніх відповідних документів, потрібних до виплат.

ВИТЯГ ІЗ ЗВІТУ АКТОАРІЯ УНСОЮЗУ:

Смертність старших членів і Молодечого Департаменту була	64.7 %
Оцінка грамот обох департаментів в 1960 році на всі фонди	132.6 %
Інвестиції УНСоюзу від усіх фондів принесли в 1960 році	3.52 %

INCOME AND DISBURSEMENTS ON PROPERTY in KERHONKSON, N. Y. from JANUARY 1, to DECEMBER 31, 1960

	Deposits	Disbursements
JANUARY	\$ 850.70	\$ 5,976.41
FEBRUARY	2,609.84	4,501.69
MARCH	1,206.31	6,375.02
APRIL	1,210.16	11,162.03
MAY	4,615.56	15,689.56
JUNE	12,576.42	23,125.60
JULY	53,577.57	60,691.83
AUGUST	66,822.09	45,713.73
SEPTEMBER	20,127.13	42,397.51
OCTOBER	15,784.00	7,041.85
NOVEMBER	3,947.45	4,945.88
DECEMBER	6,163.62	10,861.00
TOTAL	\$189,500.85	\$238,502.11

INCOME

Rooms	\$ 130,892.81
Gift Shop	12,317.04
Bar	30,548.26
Snack Bar	10,018.76
Miscellaneous	3,524.48
TOTAL	\$ 187,211.35

Ret'd maintenance exp.	670.14
Ret'd bar exp.	375.15
Ret'd transportation	389.20
Ret'd office supplies	55.94
Ret'd petty cash	800.00
TOTAL — INCOME	\$ 189,500.85

Total transferred	\$ 40,000.00
-------------------	--------------

TOTAL DEPOSITS	229,500.85
Balance from 1959	36,118.47

TOTAL	265,619.32
Disbursements for 1960	238,502.11

BALANCE — December 31, 1960	\$ 27,117.21
-----------------------------	--------------

DISBURSEMENTS

Disbursements:	Total	Capital Improv.	Furn. Equip. Swim. Pool	Hotel exp.
Capital improvement	\$ 61,066.78	\$ 61,066.78		
Maintenance and repairs	17,496.32			17,496.32
Furniture and equipment	12,815.25		12,815.25	
Heat, gas and electricity	8,201.58			8,201.58
Housekeeping exp.	6,021.53			6,021.53
Kitchen and dinner rooms	3,449.64			3,449.64
Bar beverages	14,725.79			14,725.79
Snack bar	3,169.32			3,169.32
Gift shop	12,130.33			12,130.33
Food	43,174.67			40,174.67
Wages	35,874.83			35,874.83
Tax for employees	3,306.45			3,306.45
Real Estate tax	6,434.04			6,434.04
Insurance, fire and liability	5,669.64			5,669.64
Transportation	4,682.42			4,682.42
Telephone	1,187.35			1,187.35
Office supplies	919.35			919.35
Legal expenses	82.00			82.00
Refund of rent and collections	2,217.48			2,217.48
Church service, entertainment & sport	4,441.77			4,441.77
Advertising, road signs	84.20			84.20
Interest on invst. pd. to Ind. Fd.	3,000.00			3,000.00
Petty Cash	800.00			800.00
TOTAL	248,050.74	61,066.78	12,815.25	174,168.71

SUMMARY

Disb. paid by Ellenville & Kerhonkson Bks.	\$ 238,502.11
Less returned expenses	2,289.90

Total	236,212.61
-------	------------

Disb. paid by First National Bank	11,838.13
-----------------------------------	-----------

Total	248,050.74
-------	------------

Value of property as of December 31, 1959	255,932.78
---	------------

Improvements capitalized	61,066.78
--------------------------	-----------

Total	316,999.56
-------	------------

Depreciation (5%)	15,849.98
-------------------	-----------

Value of property as of December 31, 1960	\$ 301,149.58
---	---------------

Capital improvements	\$ 61,066.78
----------------------	--------------

Furniture and equipment	12,815.25
-------------------------	-----------

Total Improvement & Equipment	73,882.03
-------------------------------	-----------

Hotel expenses	174,168.71
----------------	------------

TOTAL	\$ 248,050.74
-------	---------------

Hotel income	\$ 187,211.35
--------------	---------------

Hotel expenses	174,168.71
----------------	------------

BALANCE	13,042.64
---------	-----------

Petty Cash	800.00
------------	--------

TOTAL NET INCOME	\$ 13,842.64
------------------	--------------

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА УНСОЮЗУ:

Майно старших членів і молодечого департаменту з кінцем грудня 1960 року	\$ 24,030,164.15
Майно старших членів і молодечого департаменту з кінцем грудня 1959 року було	22,740,275.17
Приріст майна за 1960 рік в обох департаментах	\$ 1,289,888.68

Всі ми досі вражені несподіваним відходом нашого Председника, покійного Дмитра Галичина, і тими наслідками, які його несподіваний відхід спричинив нашої організації і нашому громадському життю. Під цим враженням відбула Головна Контрольна Комісія свою контрольно-майну і діловодство Українського Народного Союзу в головній офісі в Джерсі Сіті в дні від 14-го до 19-го травня 1961 року, а відтак і контрольно-Союзу в приватній офісі контролерів.

Перше засідання Контрольної Комісії відбулося вже 14-го травня, щоб обговорити дві важливі справи, а саме:

а) Правне становище нашої організації наслідком смерті Председника Дмитра Галичина.

б) Обставини смерті покійного Дмитра Галичина.

Ми провірили 31 параграф статуту і дійшли до Екзекутивно до одногоднісного рішення відносно потреби вибору чи затвердження виконуючого обов'язки Президента УНС.

В справі смерті покійного Дмитра Галичина ми мали розмову з Екзекутивом, з дружиною покійного, паненою Стефанією Галичин, з братом Іваном Галичином та з лікарем-д-ром Ляшківським і з цих відомостей не дізналися нічого нового. Д-р Ляшківський поінформував нас, що коли він бачив покійного в суботу, о годині 9-й ранку, Д. Галичин був важко хворий. Він читав звіт лікаря, який передав секцію тіла; в цьому звіті не стверджено ніяких побивів. Від Вас, Пані і Панове, залежать далішні заарядження, чи вести слідство, чи ні.

КОНТРОЛІ

Перевести контрольно цілого року і виготовити точний звіт являється фізично неможливим, і тому цього разу Головна Контрольна Комісія дасть свої спостереження і зробить відповідні висновки.

Всі цифри, подані в друкованих звітах касира і секретаря, були нами провірені і вони є вповні коректними.

Завдання Голови Контрольної Комісії УНС — провірити стан майна і діловодства Українського Народного Союзу.

Український Народний Союз — це організація загально-національного характеру, яка веде провід усього українського життя в Америці в усіх його проявах — політичному, культурному і господарському. Під політичним оглядом — Президент нашої організації очолював Український Конгресивний Комітет, а наші урядовці і члени на місцях вели провід в громадській праці. На культурному полі ми вели перед нашими виданнями в англійській та українській мовах, зокрема такими нашими виданнями, як „Свобода”, „Юкрейніан Вікл”, „Веселка” та інші, а теж організування Курсів Українознавства і таборів для молоді. На господарському полі ми помагаємо нашим іммігрантам; увійти в нове американське життя, вчили їх опанувати, а коли прийшла нова хвиля переселення — УНС був на першому місці при організації і допомозі Злученому Українському Американському Допомоговому Комітету, який, як самостійна міжнародно визнана допомогова організація американських українців, переселив до самих ЗДА понад 60,000 наших емігрантів. Багато із цих новоприбулих оцінили як слід працю УНС, ставши його членами і збагатили наше життя в ЗДА новими силами. Досконалий УНС був на вершині слави, праці і пошани всього нашого загалу. Контрольна Комісія майно все це на увазі, коли зійшлася на свої перші сесії, щоб дати Вам повний образ сучасного положення нашої організації — Українського Народного Союзу.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Про політичну і культурну працю будемо говорити окремо, а тепер обговоримо тільки господарську сторінку, тримаючись засади, що для кожної справи треба трьох речей: грошей, грошей і грошей.

Зараз на вступі скажемо, що прибутки від наших інвестицій, зроблених за останній рік, зросли, але мало зросли прибутки від усього майна УНСоюзу, інвестованого раніше.

Моргеджі.

Контрольна Комісія звертала увагу на збільшення інвестицій в моргеджі, що й було зроблено. Справа діловодства в бондах з проста, і вона може залитися з малими змінами. Натомість інвестиції в моргеджі мають три головні хибі:

- 1) Немає ніякого плану здобування добрих моргеджів.
- 2) Немає точно усталеної системи уділювання моргеджів.
- 3) Немає належного внутрішнього діловодства для ведення поширеного відділу моргеджів.

Контрольна Комісія вважає, що для придання заданим якій було б перевіряти справи інвестицій в бондах та наглядати за справою моргеджів.

Рекордний відділ.

Рекордний відділ занотував у минулому році втрату в активному членстві. Це недобре явище, але це явище не тільки в нас, але й в усіх інших такого роду організаціях. Саме тому Контрольна Комісія вважає, що для придання нових членів треба створити якнайбільше сприятливих умов по наших громадах, а до таких умов належало б включити нашу нездорову перебірку між нашими безпеченими організаціями. Таке уздоровлення відносно може наступити в першу чергу через злуку всіх або хоч деяких українських безпечених організацій Америки і Канади. Тому сьогоднішній збір повинен дати від себе заклик до всіх безпечених організацій, щоб розпочали негайні заходи для об'єднання. Збоку УНС — створити для переговорів окрему комісію, де були б заступлені Екзекутив, Контрольна Комісія і радні.

Друге джерело створення кращих умов праці для придання членів — підвищення платні секретарям та безпеченим організаціям.

Третє джерело створення кращих умов праці — це затвердження пенсійного фонду, яке дало б нам вдоволих і щирих робітників.

Четверте джерело створення кращих умов для зросту нашої організації — це наші видання „Свобода”, „Вікл”, „Веселка” та ін.

Видавництво „Свобода”:

За останні чотири роки прибутки „Свободи” становлять майже ту саму суму, а саме:

1957	\$233,000.00
1958	\$243,000.00
1959	\$233,000.00
1960	\$243,000.00

Для поліпшення відносин у видавництві треба:

- а) Призначити відповідного окремого управителя.
- б) Збільшити й уліпшити прибутки від робіт.
- в) Закупити деякі машини.

Контрольна Комісія перевела розмову з редакторами, складачами та працівниками адміністрації і їх загальний висновок був такий, що при мінімальних вкладах у машини можна буде досягнути кращі і більші прибутки та вповні забезпечити Видавництво.

КУЛЬТУРНА КОМІСІЯ

Культурна Комісія перевела в минулому році добру роботу. Контрольна Комісія вважає, що поширення Культурної Комісії на не-членів Екзекутиву мало б велике престижне значення для цілої організації

Звіт головного радного Богдана Зорича

(Продовження)

рем окреме засідання в справі УНСОюзу в Канаді. До звіту входили б ще: кількісна кореспонденція з членством, Екзекутивні та поодинокими особами, участь в імпрезах, сходинах і конференціях локальних організацій, а передусім безперервне рекламування УНСОюзу на кожному місці зустрічі з людьми. Це і був би той скромний баланс праці, яку виконував я по своїй змозі і по своїм силам.

До звіту слід додати ще таке:

На мою адресу із забезпеченого Департаменту в Оттаві та з прайсінгів надходили різні листи, друки і вимоги, що їх ставити Канада до УНСОюзу. Всі ці речі я полагоджую кореспонденційним шляхом із фінансовим департаментом УНСОюзу, включно з річними звітними до Оттави та до поодинокими особами. Так зана, "Траст Компані" в Торонто часто присилає до канадської канцелярії різні вимоги супроти членів, які хворіють і жадають повних виписок відносно роду грамотних членів, висоту готівкового звороту і т. д. На такі листи наша канцелярія проводить окрему течку.

Канадська Канцелярія. Вона існує від 1-го вересня 1959-го року. Її відкрито не тільки тому, щоб самий факт постанови канцелярії мав змогу за один рік докорінно змінити ситуацію в Канаді і щоб у прискореному часі збільшувалося членство УНСОюзу, але в основі відкриття цієї канцелярії лягли теж і аспірації канадських союзників, які віддали домагаєся на своєму терені координуючого чинника й постійно висували ці претензії до своїх представників. І хоч до сьогодні це не можна ствердити, що канадська канцелярія повністю виправдала своє існування по лінії здобуття більшого числа членів, це ще не перекреслює значення її існування, бо до неї раз-у-раз звертаються представники українських організацій і установ, шукають з нею зв'язку, громадські установи пишуть на її адресу в різних справах листи, запрошують на свої конвенції, з'їзди чи навіть на поважніші прийняття. Це не маловажні моменти, і я не думаю, щоб це кинене здорове зерно впало на непригожий ґрунт.

На кінець мого звітування хочу подати присутнім до відома, що в неділю 14-го травня ц. р. Канадська Канцелярія в порозумінні з Головною Екзекутивною УНСОюзу організувала в Торонто Окружний Комітет Відділів УНСОюзу, до якого ввійшли 19 Відділів. Основуючі Збори Окружні відбулися при співучасті 31 управлених до голосування відділових делегатів та в присутності представників громадських членів. Цілі збори проходили дуже ділово і у висліді вибрано Окружну Управу на чолі з мгр. Е. Матіаскем як головою. До Окружної Управи я входжу з титулу члена Головного Уряду. В дискусії над організаційними справами винесено постанову до кінця квітня 1962 року, тобто до останнього передконвенційного місяця, Округа зобов'язалася прислати 500 нових членів, а в найбільшому часі збору вшанувати пам'ять домерлого гол. передсидки Дм. Галичнина належною імпрезою і Богослуженням у церкві.

Звіт головного радного Дмитра Шмагали

У мому звіті за рік 1960-тий, нічого нового, тільки звичайна праця головного урядовця. В Клівлендській окрузі я виконував свої обов'язки та припоручення Екзекутивного Комітету і був завжди в порозумінні з Управою округи.

23-го жовтня ми відбули окрузні збори, на яких обговорено різні справи нашої округи, передусім справу організування нових членів до УНСОюзу. 1-го травня брав участь у відзначенні 50-літнього ювілею Відділу в Клівленді. На цьому святі головною бесідницею була містопредсидниця УНСОюзу лані Анна Герман. В порозумінні з головним секретарем д-ром Падохом ми відбули 14-го жовтня збори Клівлендської округи, на яких репрезентовано було 13 Відділів. На цих зборах головний секретар виголосив промову, і по довшій дискусії запала ухвала провести в Клівлендській окрузі секретарські курси.

15-го жовтня я їздив з головним секретарем на окрузні збори до Янгстауна, Огайо.

16-го жовтня я брав участь у відзначенні 50-ліття Відділу 218 в Камбелі, Огайо. Як головний бесідник виступав там д-р Падох.

У моїй окрузі 2-3-4-го жовтня відбулися секретарські курси. На цих курсах робили виклади сл. п. головний передсид Дм. Галичнин, заст. гол. передсидки Йосип Лисогір, гол. секретар д-р Ярослав Падох, мгр. Іван Скочилья і п. В. Сохан. Курсанти було 28 осіб з 14-ох Відділів.

4-го грудня відбулася конференція активних союзників діячів. На цій конференції були присутні гості з-поза Клівлендської округи, яких запросив сл. п. передсидка Дм. Галичнин: головні контролери д-р В. Галан, інж. Ст. Куропас, П. Пуцило, головні радні В. Дідик, А. Джула, головні організатори мгр. Скочилья, Запаранюк, буша містопредсидниця Г. Жеребняк, відділові секретарки і секретарі та передсидки округи. По конференції мали ми маленьку перекуску, яку влаштували місцеві господарі своїм власним коштом. Як голова округи Клівленду складаю їм щиро за це подяку.

У нашій окрузі співжиття Відділів стоїть на досить високому рівні, крім Відділів 50 і 233, що, не знаю з яких причин, не беруть участі в окрузних зборах.

На терені Клівленду почав працювати організатор УНСОюзу проф. Чучкевич. Бажаю йому найкращих успіхів. Я завжди готовий прийти з порадами й допомогти нашим членам і урядовцям, коли тільки хтось до мене звертається. Словом і ділом працював я і працюватиму в користь УНСОюзу і його членства.

Звіт головного радного Івана Никольського

В році 1960-му, за який доводиться мені звітувати, економічні крайові обставини на загаль поступали неспешним шляхом. Це віддзеркалювалось також на нашому організаційному і громадському житті.

В минулому році моя діяльність, як головного радного УНСОюзу, складалася з різних справ, які обговорювано на минулорічних нарадах, а саме — кампанії за приєднання нових членів, популяризація Фонду Наглої Потреби, відзначення сторіччя смерті Тараса Шевченка, Стипендіального Фонду УНСОюзу, уфудування заль імені УНСОюзу та "Свободи" в "Стемфордській Колегії, Союзівки, а тепер — передконвенційної кампанії.

Як голова Окружного Комітету Відділів УНСОюзу, я скли-

кав в трьох місцевостях три рази окрузні наради, які збудили широкий інтерес серед членів УНСОюзу.

Перші наради Відділів свої округи я скликав у місті Провіденсі, Ровд Айленд, 28-го травня 1960 р. На тому зібранні був прийнятий сл. п. передсидки Дмитро Галичнин, який зreferував загальні союзові і національні справи. Я проводив нарадами і дискусією.

29-го травня у Вунсакет, Ровд Айленд, Т-во Запорозька Січ, Відділ 206 УНСОюзу, який я очолюю, святкував 50-літній ювілей свого існування. Свято відбулось величаво. Після Богослуження в обидвох українських церквах, відбувся обід, а після концерт і загальна забава. На цьому святі виголосив промову сл. п. гол. передсидки Д. Галичнин, відзначивши при тіл нагоди грамотами чотирьох засновників Відділу. Стейтова легіслатура і губернатор стейту гратулювали Управі Т-ва. Я очолював Ювілейний комітет і був керівником святої програми. На цьому святі промовляли також гол. радні А. Чопик і Н. Давискиба. В днях 14-17 липня 1960 р. я був прийнятий у Бостоні, Масс., де відбувалась Конвенція Ліги Православної Молоді, на яку з'їхались делегати з Америки і Канади.

У місяці липня, в порозумінні з гол. секретарем д-ром Я. Падохом, я дозвів до злуки два Відділи: 454-ий у Влекетсі, Масс., і 206-ий, у Вунсакет, Ровд Айленд. Ця злука довершилась у повній згоді членів обох Відділів і виїшла на добро УНСОюзу.

20-го листопада, в порозумінні з гол. секретарем д-ром Я. Падохом, я скликав нараду Відділів свої округи у Вунсакеті, на якій д-р Падох зreferував справи забезпечення. Тоді ж поновно вибрано мене на голову окрузного комітету.

19-го лютого 1961 р. я скликав нараду представників всіх українських організацій Вунсакету в справі влаштування Шевченківської академії та переведення збірки на будову пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні. Мене обрано на голову Шевченківського комітету. Збірка в громаді триває і виносить уже понад \$1900.00.

День 26-го березня 1961 р. засмутив не тільки головних урядовців УНСОюзу, а всю українську спільноту страшною вісткою про смерть Дмитра Галичнина, нашого головного передсидки і голову багатьох наших Товариств і організацій. І брав участь в його похоронах разом з усіми урядовцями УНСОюзу і був одним із тих, що підняли тіліні останки свого отамана і поховали в сирі землю.

6-го травня 1961 р. я скликав нараду Відділів УНСОюзу свої округи і близьких Відділів із стейту Массачусетс, в Централі Фолс, Ровд Айленд, щоб провирити їх активність у приєднуванні нових членів. На тих нарадах вшановано пам'ять Дмитра Галичнина і відзначено його довголітню працю, як народного провідника.

Впродовж звітного року я брав участь у багатьох зборах місцевих громадських установ та організацій і вносили зустрічати повне довір'я і підтримку в своїх починках. У тісному зв'язку зі старшими й молодшими громадянами працював я на добро і користь УНСОюзу.

Закінчуючи свій звіт, бажаю нашій славній організації, Батьківщині - Союзові, дальшого світлого розвитку.

Іван Никольський
гол. радний УНСОюзу

Звіт головного радного Тараса Шпікули

Звітний рік з Шикагівської округи не буде нашою доміною, якщо йде про зорганізування більшого числа нових членів. Причиною цього було передусім те, що на цьому терені поважно давало відчувати себе безробітні. С вигляді, що в другій половині 1961-го року ситуація на господарському полі покралася, і тоді знову Шикагівська громада стане прикладною, якщо йде про УНСОюз.

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу в Шикаго існує від 1933-го року. Заходом цього Комітету дня 28-го серпня 1960 р. відбувся 25-ий День УНСОюзу в Шикаго при поважній участі союзників та українського громадянства. Між іншими точками програми цього Дня вже традиційно вибрано Королеву Дня УНСОюзу. Такою Королевою вибрано п-у Олену Гікаву, дочку відомих наших громадян - союзників.

Як голова Окружного Комітету Відділів УНС в Шикаго, вважаю, що мої обов'язки в тіл діяльності сповнив. Окружний Комітет відбув 4 рази збори всіх урядовців Відділів Шикагівської округи, 5 засідань Управи і одні організаційні збори 23-го липня 1956 р. На цих зборах був прийнятий особисті сл. п. передсидки Дмитро Галичнин.

Як голова Дирекції Дому Відділів УНС в Шикаго, інформую, що реальність, які є власністю Відділів УНСОюзу, становлять вартість коло \$120.000. В 1954-му році закуплено ще один дім за \$52.250, який межує з давнішим набутим домом Відділів УНСОюзу. В тому числі одержано від УНСОюзу \$40.000 моргеджу, а наприкінці 1960 року залишилися ще до сплати \$17.000 моргеджу.

При співпраці свідомих та добрих відділових урядовців, які входять у склад Дирекції Дому Відділів УНСОюзу, є можливість виконувати великі діла для союзової та української спільноти. Всім їм на цьому місці щиро дякую.

Особисто брав участь в таких імпрезах: 30-го січня 1960-го року брав участь у 5-літньому ювілеї 35-го Відділу УНСОюзу, на якому був присутній тоді ще заст. гол. передсидки п. Йосип Лисогір.

8-го лютого 1960 р. був я на похороні бл. п. о. Понятишина, старого і заслуженого союзника, на якому офіційним представником Головного Уряду був гол. касир п. Роман Слободян. 10-го лютого того ж року був я на похороні, як представник Головного Уряду, бл. п. Анни Джорджевич, довголітнього секретаря 33-го Відділу. Для 10-го червня брав участь, як представник УНСОюзу, на 10-річному ювілеї Пласти в Шикаго. 8-го жовтня був я на 50-літньому ювілеї Українського Робітничого Союзу, і з тої нагоди передав привіт і побажання ювілянтам від Головного Уряду УНС. 5-го вересня на Звизні СУМА репрезентував УНСОюз.

По довшій підготовці 23-го грудня організовано за ініціативою Ліги Амер. Укр. Походження, Об'єднання Українсько - Американських Організацій, "Самопоміч" та інших світських і церковних організацій, Шевченківський Комітет для Шикаго і околиці. На першому засіданні цього Комітету обрано мене головою Ділового Комітету, що мав своїм завданням влаштувати головну Шевченківську академію та ряд інших імпрез до кінця Шевченківського року, а найголовніше — зібрати яконайбільшу суму грошей на будову пам'ятника Поетові у Вашингтоні.

Крім того, я від довшого часу працюю як фінансовий секретар 221 Відділу УНСОюзу, найбільшого Відділу в Америці і Канаді. Однак, виконуючи ці тяжкі обов'язки, я працюю ще в багатьох інших організаціях, як Окружний Комітет Відділів УНС, Дирекція Дому Відділів УНС, Шевченківський комітет, Ліга Американців Українського Походження, і Комісія Збірки Народного Фонду УККА. В звітовому році я організував 59 нових членів для УНСОюзу.

Виконуючи цю велику працю, я здобув довір'я громадянства та делегатів на останній Конвенції УНСОюзу, які наділили мене довір'ям і перевірбили на головного радного УНСОюзу. Можу сміливо ствердити, що успіх моєї праці для

добра УНСОюзу і українського народу тут на вільній Землі Вашингтона був позитивний, що завдячую головним урядовцям і відділовим урядовцям моєї округи та українському громадянству.

Звіт головного радного Івана Одежинського

Вельмишановні Пані й Панове!

Уже втретє, від 24-ої Конвенції, надійшов час звіту на річному засіданні Головного Уряду УНСОюзу. І так, як у попередніх роках, так і в цьому передконвенційному році, доводиться мені скласти звіт з моєї діяльності як головного урядовця, включаючи до цього проведеної мною організаційську та секретарську працю.

Моя праця на пості головного урядовця за звітний 1960-ий рік пройшла під знаком суто союзової праці, з її позитивним суспільно-громадським успіхом. Як головний радний, я брав активну участь в житті союзників Відділів філадельфійської округи, вдержуючи тісний контакт та співпрацюючи з головними й відділовими урядовцями. Я брав участь в засіданнях Окружної Ради Відділів, давав поради та інформації для організаційської праці, рекомендуючи способи та методи для приєднання нових членів, оперті на власному досвіді. Як член Головної Ради, я виконував свої обов'язки завжди з думкою солідно попрацювати для добра й розвитку нашої великої організації, ідучи все назустріч Екзекутиві УНСОюзу.

Звітуючи за організаційський сектор, якому властиво привертати найбільше часу, голову, що й цього року мав гарний вистід. Приєднанням 88-ох нових членів, з чого 5-ох приєднав до інших Відділів, закінчив я 1960-ий рік. Секретарська праця у 153-му Відділі, який є новим Відділом і налічує понад 600 членів обох департаментів, вимагав з кожним роком більше часу, зокрема в зв'язку з побиранням внесків від членів, і це до деякої міри сповільнює його ріст.

Звіт головного радного Василя Гусара

To the Officers and Members of the Ukrainian National Association. Before rendering the report on my activities as a Supreme Advisor, I must underline what a great loss our organization has suffered in the death of our beloved President Dmytro Halychyn.

Early in April I called the Rochester, Auburn District Committee for a meeting. An appeal was made to all branch officers to carry out all their duties and that we may have a successful campaign in 1960.

Summer months found me visiting different affairs that were being held by UNA Branches throughout the District. One such visit took me to Western Pennsylvania, and with a good guide, Andrew Jula, I had the opportunity of visiting UNA homes in Ambridge and Alleghenpa, Pa.

In September I attended the Ukrainian Youth League of North America Convention in New York City. The Convention was very well represented and the sessions were interesting and well attended.

In October, I was invited to attend UNA Day sponsored by Branch 39 of Syracuse, N.Y. An interesting program was presented to the members and guests. Ivan Pihulak was in charge of the arrangements. A District Meeting of branches from Utica, Rome, Fulton, Little Falls, Durhamville, Herkimer, Rochester, Binghamton, Johnson City, Syracuse, New York was held. The Supreme Secretary Dr. Padoch outlined a program which was discussed, and the officers stated that they would try to carry out the UNA program in their membership campaign.

November 5, a district meeting was held in Buffalo, New York area, but for some unknown reason only branch officers of 127 attended the meeting.

November 6, a Rochester, Auburn District meeting was held in Rochester with nine branches from Rochester attending and 2 from Auburn, New York. The Supreme Treasurer, Roman Slobodian presented the problems that we are facing, and explained the dividend situations. All officers agreed to try to fulfill their quotas.

The UNA branches of the Ukrainian Congress Committee of Rochester held a meeting for discussing a Memorial for Taras Shevchenko in connection with his 100th Anniversary. A concert was held at the Eastman Theatre on March 19, 1961. From this concert Rochester will be able to donate \$1,600.00 towards the Taras Shevchenko Monument at Washington, D.C.

In concluding my activities I want to take this opportunity to thank the Executive Board, the Editor of the "Svoboda" and "Ukrainian Weekly" for the co-operation they have given me. To my local officers I would like publicly to thank them this one time for all the time and effort they gave for the UNA. May we work to have the largest fraternal organization in the United States and Canada.

Звіт головної радної Анни Чопик

Вельмишановні Пані й Панове!

Великий смуток охоплює нас, головних урядовців Українського Народного Союзу, що не звітуємо ми цього року перед нашим довголітнім Предсидником, бл. п. Дмитром Галичником, але впродовж року ми між нами.

В минулому, 1960 році в нашій союзовій окрузі, яка обіймає Відділи 238, 307, 374 з Бостону, 224-ий з Сейлему, 178-ий з Менчестеру, Нью Гемпшир, і 122-ий з Тонтона, Масс., зміцніла та братська любов, яка створила і розбудовує далі наш славний Союз.

На перших окрузних зборах, які відбулися 27-го березня в Українському Народному Домі в Матапінці, мене вибрано англомовною секретаркою. На порядку денному зборів стояла справа заохочення до організаційної праці в нашій окрузі і укладення планів для переведення Союзного Дня і фестивалю, в місяці серпня. Також передискутовано справи,

порушені на засіданні Головного Уряду в травні. У всіх нарадах я брала активну участь.

Наступні окрузні збори відбулися 18-го липня 1960 р. в залі Української Православної Церкви, на яких обговорено справу підготовки до переведення Союзного Дня. Там же я поінформувала присутніх про збори Головного Уряду, в яких брала участь.

6-го серпня я причинилася своєю працею до успіху Союзного фестивалю, який відбувся на площі української католицької церкви. Фестивалю випав дуже добре і члени та гості з усіх українських громад нашої округи висловлювали вдячності за праці окрузного комітету.

Останні окрузні збори в цьому році відбулися 20-го листопада в залі православної церкви св. Андрія з участю місто-предсидки пана Лисогора. З тієї нагоди я приготувала виставку видань УНСОюзу: "Свободи", "Веселки", "жизни" в англійській мові, "Історії України", "Україна двадцятого століття", Мазепа, Українська література, Тарас Шевченко, Іван Франко (всі в англ. мові) і ін., які дуже всіх зацікавили. На цих зборах я зробила доповідь про діяльність УНСОюзу і про його значення в загальному українським житті. Пан І. Лисогір звернувся до присутніх із закликом вступати громадою в УНСОюз, а на закінчення висвітлювали фільми з своєї подорожі по Україні.

Поза працю в Окружний Комітеті, в січні місяці була я на річних зборах 307 Відділу, на Службі Божій і панахиді за померлих членів 13-го лютого і на кожних зборах цього Відділу і при кожній нагоді забирала слово, роз'яснюючи працю Союзу і закликаючи вступати в члени великої Союзної Роднини.

16-го травня я була присутня на Річних Зборах Головного Уряду, які відбулися вперше в Канаді, в Торонто, де нас дуже гарно прийняли наші союзові брати. На цих зборах я пильно вислухала всіх справоздаєчів і в дискусіях старалася по своєму знанню з'ясувати всі справи для добра нашої організації.

29-го травня я була запрошена головним радним п. Кокольським на відзначення 50-літнього ювілею Т-ва Запорозька Січ в Вунсакеті, Р. Айленд. Там я виголосила промову в англійській мові про діяльність Союзу від часу його заснування.

В липні я була присутня на концерті Ліги Православної Молоді, який відбувся в Бостоні.

В серпні, як і кожного року, я була присутня на "Союзівці" на закінченні курсів українознавства. Подивляю великі труди й старання, що їх викладають професори і Управи "Союзівки" в це добре діло. Велику користь приносять ці курси для молоді.

У вересні була я на Конвенції Ліги Української Молоді і на З'їзді українських професіоналістів.

Час від часу, на прохання Головної Управи, подавала я в листовій формі свої поради в зв'язку з різними важливими проблемами УНСОюзу.

Поза союзовими справами брала жваву участь в житті своєї громади. У січні 1960 р., перед Святком Незалежності та Соборності, я брала участь в приготуванні прокламції для підписання її губернатором Массачусетсу та посадинком Бостону. Також постаралася про аудієнцію у цих високих урядовців і про висвітлення українського прапора на ратуші цього міста. Я була присутня також на всіх народних святах, які відбувалися в Бостоні.

В минулому році я і гол. радний Давискиба доклали всіх старань в користь нашої славної організації — Українського Народного Союзу.

Звіт головної радної Олени Штогрин

Минулого року, як і взагалі впродовж мого служби для УНСОюзу, я віддавала багато часу і енергії для організаційної праці відділової і загальногромадської.

В січні 1960 року я брала участь у делегації до посадинки м. Філадельфії з приводу проголошення 22 січня Днем Незалежності України. В квітні я була прийнята на Окружних Зборах, скликаючи для перегляду організаційного руху по Відділах і вибору нової Управи Окружного Комітету. На цих зборах був присутній сл. п. пан Дмитро Галичнин.

23 травня відбувся у Філадельфії бенкет для відзначення 25-ліття священства о. І. Савчука. На цій бенкеті я репрезентувала УНСОюз і склала привіт.

28-го травня на запрошення 156 Відділу в Честері я була на святі, який цей Відділ вшановував своїх засновників. Тоді було запрошено трьох урядовців, але я тільки одна явилася, за що Комітет і члени були мені дуже вдячні. На цій святі я виголосила промову про значення і заслуги УНСОюзу для української спільноти в Америці. Це свято було знаменем тим, що на залі були присутні члени УНС вже четвертої генерації.

В червні я була учасницею секретарських курсів, який відбувся на Союзівці. На мою думку, такі курси є дуже корисні, переважно для активних секретарів, бо там можна дістати багато інформації, які стають в пригоді в організаційській праці.

В жовтні я була прийнята на Окружних Зборах, присвячених головно організаційним справам. Це були останні Збори, в яких брав участь наш покійний передсидка Д. Галичнин. В організуванні членів мій Відділ виповнив призначену квоту і згідно з статистикою, поданою на останніх зборах п. Галичниним, стоїть на другому місці щодо зросту членства у Філадельфії. Також у звіті організаційських змагань за рік 1960-ий мого ім'я попало на список жінок-працівниць для УНС.

В громадській праці я постійно зайнята у філії УККА і взагалі там, де цього вимагає добро і користь УНС. Під кінець 1960 р. у Філадельфії переорієнтовано планову збірку на Національний Фонд. У цій збірці я особисто брала участь, обслуговуючи призначений мені район. Тепер цю саму працю виконую при збірці пожертв на пам'ятник Т. Шевченкові.

ЛІТЕРАТУРНА НОВИНКА НОВА САТИРИЧНА ПОВІСТЬ.

С на світі люди, що їм і том Кіндратовичем і магістрою по коліна і з вогнем Проником, головними діями виходять сухими, діловими особами сатиричними уже знайомий з такою повістю З. Дончука — кимі провідними, Гіна- "Гіат Кіндратовича".

А оце вийшла з друку нова сатирична повість того ж автора під назвою:

"МОРЕ ПО КОЛІНА"

У цій книзі 293 стор. друку, в гарній твердій оправі, описані нові пригоди Гіата Кіндратовича і магістра Проник — уже на американському континенті.

ЦІНА — 4.00 долари.
Замовлення слати на адресу:
"СВОБОДА"
Р. О. Box 346 — JERSEY CITY, N. J.

Звіт головного радного Андрія Джули

In January 1960, I was contacted by the newly elected Secretary of Branch 63. After giving him all the information as to the duties and ways of organizing new members into the UNA little did any one expect the wonderful results that would follow. As we all know it was one of the best jobs done by a man who was a beginner in fraternal work. I am happy to report that I had a small part in helping Michael Turko become one of the champions in UNA organization work. In my area other branches also did a good job of increasing the membership, some of which are in Derby, 120 in Aliquippa, 276 and 161 in Ambridge.

Another event I took part in with our late President, D. Halychyn was the annual session of the Pennsylvania Fraternal Congress for two days at the Pick-Roosevelt Hotel in Pittsburgh on November 14 and 15. These sessions in my estimation are very educational as to fraternalism. It not only is educational but very informative as to the way other organizations conduct their business and their ideas of organizing new members. I would recommend that the Executive Board have the UNA represented at the 1961 session with at least 2 members who are Pennsylvania residents of the Supreme Assembly. Our Ukrainian Fraternal competitors are always represented with at least three members.

In conjunction with the Fraternal Congress I called a rally of the UNA branches in the Pittsburgh area on Sunday Nov. 13. At this rally we had 15 branches represented and 39 delegates. It was very informative and new officers were elected for 1961. Outlying branches are doing a good job of organizing members but in the city itself work is not progressing too well. At this rally our late President, Mr. Halychyn promised that he would send an organizer to the city to help the local branches acquire more members. To date this item was not taken care of, due to the death of our president. As this is a pre-convention year, I believe that the Executive Board should send an organizer to the Pittsburgh area.

At the conference in Cleveland, Ohio on Dec. 4, 1960, which I attended, the purpose was good, but it didn't give enough time to the people who were present to give their ideas. Too much time was lost by the organizers' reports of their activities and people who were there to learn, told me, more time should have been spent on more informative subjects which would help them to advertise the UNA in their home areas. I believe we should continue these conferences, more on a regional area, and give them a better build up for each area.

I am happy to report that a good sports program has been started in the Pennsylvania-Ohio area. It is bowling and the first event took place this year on Sunday, April 30, in Youngstown, Ohio, with 22 teams being represented for a total of 110 bowlers. Arrangements are now in progress to have the next event in Ambridge.

Звіт головного радного Володимира Дідика

Складаючи звіт за 1960 р. свої діяльності в Дітройтській окрузі, стверджую, що наш округ в звітному році щодо приєднання нових членів, стояв значно краще, як у попередніх роках, а це завдяки Головному Екзекутиві, що прислав до Дітройту організатора п. Скочилиса, який працював у нас понад два місяці, приславши понад сто нових членів.

У звітному році засновано два нових Відділи, 174 у Дітройті і 303 у Флінті, Міш., також завдяки тому, що в нас працював організатор п. Скочилиса. Не хочу приписувати собі великих заслуг як у приєднанні нових членів, так і в заснованні нових Відділів, хоч активно допомагав п. Скочилисові кожного разу, коли він мав потребу, а також постійно закликав відділових секретарів, щоб йому допомагали.

У союзних справах відвідував збори місцевих Відділів та збори окрузі, коли уявляв за потреби або на доручення Головної Екзекутиви.

13-го березня відбув у довші наради з п. Слосарчуком, теперішнім секретарем нового, 174-го Відділу при П'ястці, у справі заснування цього Відділу.

На припрошення гол. секретаря д-ра Падоху був у присутній на місячних зборах 175-го Відділу, які відбулись 20-го березня, в справі невиконання ювілейної кюти придбання нових членів.

7-го травня скликав я річні загальні збори Округового Комітету, на яких були присутні секретар д-р Падох і організатор п. Скочилиса.

8-го травня брав я участь в основних зборах 174-го Відділу, при п'ястковій станції в Дітройті, на яких також були гол. секретар д-р Падох і організатор п. Скочилиса.

21-го травня на зборах Округового Комітету склав я звіт з річних нарад Головного Уряду.

28-го травня, на доручення гол. секретаря д-ра Падоху, був я на організаційних зборах з п. Скочилисом в Толідо — Росфорд, Огайо. Урядовці й члени Відділів 71, 165, 167 і 235 активно виступали на тих зборах, бо це перший раз у них такі збори відбувались. Цих чотири Відділи знаходяться на значній віддалі від Дітройтської округи, а це далі від Клівленду і тому ми мали в плані, що п. Скочилиса мав там залишитися на тиждень, але забракло часу на виконання наших планів.

2-го жовтня відбув я наради з відділовими секретарями з нагодою повороту до Дітройту організатора п. Скочилиса, по літній перерві.

29-го жовтня на доручення гол. касира п. Слободяна скликав я округні збори з нагодою нову привіду до Дітройту. Того ж дня оглянули ми з п. Слободяном один апартамент в Айн Арборні, Міш. і кілька домів у Дітройті, в справі моргеджу від УНСОЮЗУ.

30-го жовтня брав я участь в 50-тичному ювілей 292 Відділу, на якому п. Слободяна виголосив промову.

6-го листопада їздив я з п. Скочилисом до Флінту, Міш., в справі організування нового Відділу який був офіційно заснований за ч. 303 11-го грудня 1960 року. На основних зборах було 26 нових членів, яких п. Скочилиса організував у попередніх кількох днях. На цих зборах я привітав новий Відділ від Головного Уряду УНСОЮЗУ.

На запрошення нашого незбутного гол. президента сл. п. Дмитра Галичина, брав я участь в Союзній Конференції, що відбулась 4-го грудня в Клівленді, Огайо.

Допомагаючи також Головному Екзекутиві у моргеджових

позицях в околиці Дітройту, перевіряючи реальність, на які УНСОЮЗ давав моргеджі. У звітному році було їх 7 на суму \$62.800.

Звіт головного радного Миколи Давискиби

Високоповажні Пані і Панове, Головна Екзекутива, Головні Контролери і Головні Радні!

Минулий рік не приніс УНСОЮЗОВИ великих користей. На це склались різні причини. Майже в кожній громаді передові союзівці тримають провід у всіх народних установах. Так було в минулому і так є нині, бо тільки свідомі члени УНСОЮЗУ, творили й підтримували громадське життя, хоч не раз на тім терпіла союзова справа. Друга серйозна справа, це брак по Відділах активних і відданих Союзних урядників.

В минулому році самі зголошувались на працю в УНСОЮЗ, тепер треба просити, і якщо вдається когось нахилити, то тільки один рік буде працювати, а більше не хоче. Це не приносить користі Союзі.

Моя праця для УНСОЮЗУ в минулому, 1960-му році була ось така:

17-го січня, на припрошення гол. президента сл. п. Д. Галичина, я був прийнятий на річних зборах Відділу 122 в Тавнітоні, Масс. Виголосив організації промову, передав привіт від Головної Екзекутиви, допоміг вибрати нову Управу і мав честь перевести присягу її членів.

14-го лютого був на річних зборах Відділу 238 в Говарі, про посилення організаційного руху в ювілейний рік Ватка Союзу.

22-го лютого відбулись ширші наради Округового Комітету Відділу Нової Англії. Я мав честь переводити збори, а секретарювала панна А. Чопик, гол. рада УНСОЮЗУ. По довших нарадах ухвалено влаштувати Союзове Свято і запросити до Бостону організатора.

6-го березня відбулись спеціальні збори Відділу 238 в справі закінчення вибору відділової Управи. По довших нарадах вдалося вибрати, а радше доповнити Управу новим фінансовим секретарем, бо попередній секретар зрештитував. На кінець записався Управу.

27-го березня відбулись чергові наради округового Комітету. На зборах були прийняті представники всіх Відділів нашої округи. Головною точкою була справа організування нових членів в нашій округі. Рівнож ухвалено викладку в сумі \$5.00 від кожного Відділу.

3-го квітня мав я нараду з секретарем Відділу 122 М. Поповичем у справі призначення нових членів до Відділу На тім нараді прийнято кілька нових членів.

29-го травня на запрошення гол. радного Івана Кокотського і в порозумінні з сл. п. гол. президентом Д. Галичином я був прийнятий на відзначенні 50-літнього ювілею Відділу 206 у Вунсакеті, Ровд Айланд. Виголосив коротку промову і побажав Відділові крапких успіхів. На святі були прийняті також сл. п. гол. президент Д. Галичин і гол. рада А. Чопик. Святом проводили гол. радний І. Кокотський. Були присутні представники міста і стеїту.

В дні 14-17 липня, на припрошення сл. п. гол. президента Д. Галичина я був прийнятий на конвенції Української Православної Ліги, що відбулась в Бостоні, і на бенкеті в Статлер Готелі. Виголосив коротку промову, передав привіт від Головної Екзекутиви і пригадав про видавничу діяльність УНСОЮЗУ, який в українській і англійській мовах забезпечує вартісними книжками нашу молодіть організації.

18-го липня відбулись чергові наради округового Комітету Відділів Нової Англії в справі Союзного свята. По довших нарадах ухвалено відбутися це свято 7-го серпня. Свято відбулось при великій участі членів Союзу і братніх організацій, що принесло велику моральну і матеріальну користь для округової управи і поодиноких Відділів.

12-го серпня на просьбу Відділу 238 і в порозумінні з гол. касиром Р. Слободяном погодив виплату посмертної заповіді 6. п. І. Берестецького, який не визначив спадкоємців і тому треба було розділити заповідь між двома його синами.

28-го вересня приключилась неприємна справа у Відділі 238 з посилкою розмету Молодечого департаменту до Головної каси. В порозумінні з гол. касиром Р. Слободяном я мусів зладити рахунок і вислати до головної каси УНСОЮЗУ.

20-го листопада відбулись в залі Української Православної Громади Загальні Округні збори, на які явились численні члени УНСОЮЗУ, як рівнож громадяни Бостону і околиць. На зборах був прийнятий заст. гол. президентка Поепі Лисогір, який виголосив реферат про діяльність УНСОЮЗУ. В своєму рефераті він заявив, що завдяки УНСОЮЗОВИ американці багато довідалися про Україну та її визвольну боротьбу і закликав прийняти забезпечити себе і свою рідню в українській заповідній організації. Описав висвітлено накручений п. Лисогіром фільм з України, звідки він недавно вернувся. Фільм дуже цікавий і прийняв після його висвітлення ставили багато питань, на які п. І. Лисогір давав вичерпні відповіді. Відкрити відбувся вибір Округової Управи на рік 1961-ий.

11-го грудня відбулись річні збори Т-ва ім. Євгена Коновальця, Відділ 238 УНСОЮЗУ. На цих зборах я мав коротку промову, в якій пригадав, що в році 1961-му припадають соті роковини смерті нашого генія Тараса Шевченка і передконвенційний рік, задля чого Відділ 238 повинен на десятичленів збільшити свої ряди. Нову Управу вибрано в складі: Василь Мигован, Данило Бортник, Д. Ніколенко осталися на своїх постах, тільки добрав тут роджену паню Анну Гримак на фінансову секретарку.

В ділянці громадської праці я робив, скільки мені дозволяло здоров'я у співучасті з Відділом Конгресового Комітету. Також брав я активну участь в президентських зборах з рамені Республіканської партії, в святкуванні річниці незалежності України, при чому був членом Святочного Комітету, який мав авдієцію у губернатора нашого стеїту, Джана Воллі і посадила міста Бостону Джана Каліскер. Ці державні мужі поставилися до нас дуже ввічливо, і 23-го січня прокламовано роковини незалежності України, а наш сину-жовтий прапор нарівні з американським прапором повісив на ратуші.

Я постійно перебував у контакті з Головною Екзекутивою, виконуючи своєчасно й точно всі її доручення і висловлюючи свої пропозиції та поради в союзних справах. До мене зверталися в різних питаннях відділові урядовці та поодинокі члени УНСОЮЗУ і я, скільки міг, давав їм висвітлення на ті питання для добра і слави УНСОЮЗУ.

Збоку членів Головної Екзекутиви та головного редактора „Свободи“ я завжди зустрічав у своїй праці повне довіря та щире відношення. Тому хочу при цій нагоді класти всім їм щиро подяку. Рівнож дякую відділовим урядовцям з Нової Англії та з інших стеїтів за співпрацю на користь УНСОЮЗУ та нашого повноволеного народу. Учасникам цих річних нарад бажаю гарних успіхів та корисних рішень для нашого Союзу.

Накінець висловлюю свій великий жаль з приводу невідшукованості втрати — ненадійної смерті сл. п. гол. президента Дмитра Галичина.

Other events I took part in were: drive for funds for the erection of the statue of Taras Shevchenko in Washington, D.C. the golden anniversary of UNA branches and the 50th anniversary of the Ukrainian Workingmen's Association in McKees Rocks and Ambridge.

Звіт головного радного Ярослав Гук

В праці моїй, як головного радного, я завжди старався виконати доручені мені завдання. Крім цього вважав я теж своїм обов'язком працювати активно як член української громади в Гартфорд, пам'ятаючи в кожному випадку, що без огляду на те, чи мав я в даному випадку доручення репрезентувати УНСОЮЗ, чи ні, мій пост головного радного УНСОЮЗУ вимагає від мене постійної дії на користь нашої установи, для добра нашого народу тут на вільній землі Вашингтона та в нашому повноволеному краю за океаном.

В 1960 році брав я два рази участь в стеїтових зборах УНСОЮЗУ — зборах Округового Комітету Відділів УНС в м. Мосу стеїті. В обох випадках обговорювали ми справи, зв'язані з покращанням праці УНСОЮЗУ, з розвиненням пропагандивної праці серед нашого громадянства на користь УНСОЮЗУ та з побиленням членства УНСОЮЗУ. На останніх стеїтових зборах був присутній наш заст. гол. радний президентка п. Іосип Лисогір. Після зборів ми влаштували в шкільній аудиторії програму з рефератом та висвітлюванням фільму з подорожі п. Лисогіра на Україну.

Репрезентуючи УНСОЮЗ, як його гол. радний, я взяв участь в щорічному святі незалежності і державності України, і пізніше в цьому ж році репрезентував УНСОЮЗ на бенкеті „П'ястці“, де були представники всіх українських організацій.

Також репрезентував я Український Народний Союз на бенкеті з нагоди десятиліття існування Українського Конгресового Комітету.

Будучи активним майже в усіх українських та американських політичних організаціях, я ніколи не вагаюся використати кожну нагоду, щоб належно висвітлити перед широким форумом українську справу. Ніколи не минаю нагоди, щоб словом і ділом допомогти нашій справі, — справі нашого повноволеного народу та справі Українського Народного Союзу, з силою і ростом якого тісно зв'язані проблеми сили, добробуту, будучності та волі нашого народу. Може сміливо заявити, що старання в цих справах для добра нашого народу і УНСОЮЗУ зробили все, що в моїх силах, де тільки і коли тільки знаходжу на це відповідну нагоду.

Членом Головного Уряду, включно з Екзекутивою та Контрольною Комісією, щиро дякую за співпрацю і сподіваюся, що й надалі всі ми будемо щиро й віддано співпрацювати для нашої справи.

Після складення звітів членів Головної Ради перервано засідання о год. 12:45 на п'ятнадцять годин на час обіду, до год. 2:12 по полудні.

Після обіду о год. 2:30 по пол. заст. гол. президента П. Лисогір покликаний до складення звіту головного редактора „Свободи“ і секретаря Культурної Комісії УНСОЮЗУ, Антона Драгана.

Звіт головного редактора „СВОБОДИ“ АНТОНА ДРАГАНА

Невблагана доля хотіла, щоб наші останні наради перед новою Конвенцією нашої округи в і заці, Українського Народного Союзу, які ждали мене в наступному році і буде на свій лад ювілейною, бо 25-ого з черги, відбулися вже без того, хто відіграв у цій нашій організації і в нашій спільноті одну з рішальних ролей, хто впровадив більше як чвертьстоліття був додільно її душою і одним з промоторів, а десять років був не тільки головним її президентом, але й символом, — без славної пам'яті Дмитра Галичина. Подібну ж роллю відіграв Покійний також і в праці та розвитку важливого в нашій організації видавничого відділу, який він упродовж останніх десяти років адміністрував. І тому вважаю, що буде цілком на місці, якщо щорічний редакційний звіт почну від бодай короткого ствердження деяких важливіших фактів, що характеризують роллю Покійного в нашому Видавничстві та його розвитку.

Серед багатьох прекрасних і коштовних вініків біля доминок і описів на могилі покійного Дмитра Галичина можна було завважити й один скромний, сплетений з червоних рожек, при якому на сину-жовтій українській стрічці було написано українською і англійською мовами: „Своєю шефіві й опікунові — Видавничству СВОБОДА“. Шефом „Свободи“ був Дмитро Галичин силою своєї ставовища, як головний президент Українського Народного Союзу та як її адміністратор, але на ділі він довше і радше був її опікуном та вірним і непохитим приятелем і звелічником. Причина цього цілком ясна. Він, як людина інтелегентна і освічена, як провідний громадський діяч, розумів і признавав величезну роллю, що її відігравав і відіграє в нашій організації її офіційний пресовий орган та зосереджене при цьому видавництво. Він також зміг оцінити той вклад, що його дає наша організація своїм Видавничством у наш загальний розвиток і в змагання нашого українського народу, що вже від давна стали також змаганням і нашої приброної американської батьківщини та всього волелюбного людства. Він також знав і оцінював ту жертвенну працю багатьох, що у Видавничстві працюють і з ним співпрацюють.

Щоденний шлях Дмитра Галичина до Головної Канцелярії УНСОЮЗУ він через „Свободу“, примічену на нижніх поверхах будинку УНСОЮЗУ в Джерал Сіті. Це було наше символічне і життєве шляху покійного Головного Президента. Його бо знайомство, дружба і співпраця в громадському житті з редактором „Свободи“ сл. п. д-ром Лукою Мишугу, який на п'ять років випередив його відходом до останнього звіту перед Найвищим Судею живих і мертвих, причинилися у великій мірі до того, що 18-та Конвенція Українського Народного Союзу, яка відбулася в травні 1933-го року в Дітройті, обрала Дмитра Галичина на ключово важливий пост головного секретаря нашої організації. Між нами сьогодні є тільки два ветерани з того часу. Це — головний касир Роман Слободя і головний радний Тарас Шпкул.

Від того часу аж до своєї передчасної і ненадійної смерті Дмитро Галичин був з „Свободою“ найтісніше зв'язаний,

не тільки як езекутивний урядовець УНСОЮЗУ, але й як активний її співробітник, а описав управителя.

Велику історію можна було б написати про роллю Дмитра Галичина в „Свободі“. Але на цьому місці хочу пригадати тільки деякі з найбільш характеристичних і далекослих фактів і фрагментів цієї історії.

Поперше, вже в половині липня того самого року, як Дмитро Галичин уперше був обраний на езекутивний урядовця УНСОЮЗУ, отже два місяці після Конвенції, відбулося надзвичайне засідання Головного Уряду УНСОЮЗУ, на якому, у великій мірі саме завдяки Дмитрові Галичині, винесено два важливі для дальшого розвитку „Свободи“, а з нею і УНСОЮЗУ, рішення: 1. на головного редактора „Свободи“ обрано д-ра Луку Мишугу і 2. рішено видавати при „Свободі“ англомовний тижневик, „Юкрейніан Біклі“. Одні і друге рішення мало значення тих, що започатковують нові етапи у праці і розвитку.

Подібно характеристичним для відношення Дмитра Галичина до „Свободи“ було його ставовище і його постава в часі найбільшої кризи, що була здійснювана під час конвенційного союзу Америки з червоною Москвою в другий світовий війни. Багатою із приливи на цих нарадах ще в свіжій пам'яті та справжній оргії брехні і наклепів, що їх вчинила була Москва та її продажні виступники в цій країні саме проти „Свободи“, її головного редактора д-ра Луку Мишугу, а через них і проти Українського Народного Союзу. Кажуть, що справжній і рішальний проба відваги приходив тоді, як ми є в меншості. Ту пробу блискуче відержав разом з д-ром Мишугою сл. п. Дмитро Галичин. Мені відомий факт, що коли д-р Лука Мишуга, проти якого були скеровані головні вістря і головні удари більшовицького і п'ятиколонного наступу брехоні і наклепів, рішався з думкою про добро організації — продовжувати свою боротьбу без формального зв'язку з організацією, і зголосив Головному Екзекутивному Комітету свою резигнацію, то саме Дмитро Галичин і Роман Слободя були тіми, що про це — як кажуть — і слухати не хотіли, давши тоді головному редактору „Свободи“ всю можливу підтримку в його боротьбі, ставши до неї поруч нього і з ним. Найширший загальний членства УНСОЮЗУ їх в цьому всебічно підтримав, і битву виграв, за що наша організація ще й сьогодні має найвищу признанию. Переміг бо не тільки д-р Мишуга з Галичином і Слободяном, але переміг Український Народний Союз, перемогла українська спільнота в Америці, перемогла чиста і правдива українська ідея.

Цих вступних застав, присвячених пам'яті шефа й опікуна „Свободи“ сл. п. Дмитра Галичина, не можу закінчити без пригадки й деякого з особистого досвіду в Покійного. 14-го травня цього року минуло точно 15 років, як я зустрівся з ним уперше, і від того часу не багато було таких днів, коли б ми не зустрічалися та не розмовляли, спільно не журилися трудностями чи спільно не раділи успіхам. Не без особистого великого сентименту і не без почуття особистої відданості для Покійного, хоч у цьому звіті стверджую, що за всіх 15 років моєї безперервної праці в „Свободі“ і найтіснішої співпраці з Дмитром Галичином я не знаю ані одного випадку, в якому він не прийняв би або не погодився на будь-який план, будь-яку пропозицію, чи й будь-яку жертву, якщо тільки йому доказано аргументами, що це може принести користь нашій організації чи українській визвольній справі. Його завжди можна було переконати і завжди можна було здобути його згоду та підтримку для доброї справи, для крапкого розвитку. І коли він раз як ідеї погодився, він умів її й обстоювати. Це є прикметою тільки великих і мудрих індивідуальностей.

Вірність Принципам

Коли в 1956-му році не стало головного редактора „Свободи“ д-ра Луку Мишугу, в усіх редакційних записках після того трагедії, як кажуть, думав за п'ятнадцять років і це раз стверджував всі ті основні ідеї, морально-етичні та політичні принципи й засади, що на них базує свою працю і своє постоупування „Свобода“, згідний з ними нашої організації, її офіційний орган. Це було необхідне, як для найширшого багатого членства і читачів, так і для нас самих, працівників Видавництва. Знаючи і визнаючи ці наші принципи і засади, ми з тим більшим успіхом можемо давати собі раду з усіма проблемами дня. Ми бо знаємо, чого хочемо, куди і якими шляхами йдемо. Інше діло, що в громадсько-суспільному житті, крім самонавних правд, немає домі, зокрема, коли мова про ставовище і відношення до кожного соціального статусу і розвитку подій та про засоби і методи постоупування. Тим то й наша праця постійно вимагає перевірки та постійного поліпшування під кутом наших принципів і засад.

Багато більших і менших причин та нагод до цього ми мали, зокрема, в звітному, 1960-му році. Але саме тому, що ми завжди готові перевіряти своє ставовище, що ми завжди готові визнати свою помилку, якщо б така зайшла, що ми з увагою ставимося до всіх, однаково великих, як і малих проблем в нашій власній громаді, як і в світі, в якому живемо, з тим більшою задоволенням можемо стверджувати, що прийняті в нашій організації і в нашій редакції засади відержують кожну пробу і виправдовуються в кожних обставинах. Не для звітного переліку, а тільки для характеристики згадаю про деякі з проблем, що виправдовують і потверджують наше ставовище, нашу „лілію“.

Після зміни на диктаторському престолі червоної Москви та вселях кон'юнктурних „відлітків“ і подібних „жестів“ і „спрагінній“ міру за всяку діну міжнародний політиці і опінії почали проявлятися тенденції і налії на справжній зміни і „відлітків“. Не оминули вони й української опінії, бодай в деяких середовищах, що віддавали гасло орієнтації на „реалітети“. Траплялися навіть такі, які думали, що листами чи її висилкою делегацій до Катрана можна б випинити на полегшення долі нашого народу. „Свобода“ зайняла до тих концепцій від самого початку негативне ставовище і їх вселяю поборювала. І робила це не сліпо, а завжди під кутом постійної перевірки. Те, що трапилось у Паризі в травні минулого року й описав на сесії Об'єднаних Націй із виявленою в найбільш брутальний спосіб люттю совєтського диктатора, як і те, що описав зайшло з Кубою, Конгою та іншими африканськими країнами і, вікніці, з Берліном, переконано вже навіть найбільш наївних, що сліпим реалітетом у міжнародній політиці є факт, що в світі не буде миру доки існує совєтська тюрма народів, і що священним обов'язком кожного патріота є всіми своїми силами і засобами змагати не до співіснування, але до розвалу цієї злочинно-агресивної імперії. Наша організація, співпрацюючи з нашою політичною репрезентатією, Українським Конгресовим Комітетом, та різними краєвими і місцевими об'єднаннями і угруповуваннями, думаю, виконала чесно цей свій патріотичний обов'язок, а її офіційний орган „Свобода“ — англомовним „Українським Тижневиком“ рішально до цього причинилися. Доказом цього можуть послужити хоч би спеціальні видання з нагоди приїзду Хрущова до Нью Йорку.

(Продовження в наступному числі)

СЕКРЕТАРЮ! ЧИ ВИ ВЖЕ УКЛАЛИ ПЛАН ЧЛЕНСЬКОГО КАМПАНИ НА ОСТАННІ ТРИ МІСЯЦІ ЦЬОГО ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНОГО РОКУ? ЯКЩО НІ, ЗРОБІТЬ ЦЕ НЕГАЙНО. НЕХАЙ НЕ ПРОЙДЕ ВЖЕ АНІ ОДИН ДЕНЬ, ТИЖДЕНЬ ЧИ МІСЯЦЬ БЕЗ ПРИСІДНАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО ВАШОГО ВІДІЛУ ТА УНСОЮЗУ!

ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ“ ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕД-ПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „СВОБОДИ“!

Іван Шепарович

ОСОБЛИВИЙ ПОЧИН УТІ

В цьому часописі читачі знайдуть оголошення Українського Технічного Інституту в Нью-Йорку про відкриття курсу про цінні папери та операції з ними. На перший погляд кидається у вічі особливий почин УТІ, який однією школою в Америці, щоб популяризувати справу, яка в господарських відносинах Америки відіграє велику роль.

Здавалося б, що фінансування підприємств, які дають підставу для економіки держави, мало цікавить широкого громадянина, який живе з праці своїх рук і не володіє капіталом. Але такий погляд є помилковий, організований робітничий рух при укладанні колективних договорів праці висуває вимоги, щоб підприємці виплачували робітникам додаткову зарплатню платно - бонус акціями підприємства і це дає змогу цим акціям, у свою чергу, бути прийнятими на біржі. Отже робітник набуває можливість автоматично володіти частинкою свого зарплатку в промисловій сфері. Він стає учасником підприємства і співгопосподарем його. Таким чином володіння і операції цінними паперами ста-

приходить поволі, непомітно, але певно.

Громадянин шукає окорони від такої знижки у різних формах інвестицій, які приносять більший приросток у формі дивідендів та у зрості торговельної вартості акцій. Тут не можна вираховувати усіх способів, якими громадянин може збільшувати свої кошти. Для того УТІ відкрив 12-ти тижневий курс, на якому наш банківський фахівець і урядовець великого банку, д-р Петро Ігнат, буде учини курсантів про вагу і значення цінних паперів для суспільства.

Під цінними паперами розуміють, у першу чергу, промислові акції, відомі тут під назвою „стакки“, які продаються великими підприємствами, щоб зібрати капітал для фінансування їх виробництва. Видають їх також банки, безпечальні фонди, залізничні, пароплавні компанії і т. д.

Інша форма цінних паперів служать для мобілізації капіталу, потрібного державі, стедам, містам чи загальнодержавним підприємствам. Це є облигації, або „бонди“.

Вище згаданий курс про цінні папери належить до основних предметів спеціального циклу економічних студій, які запровадив Український Технічний Інститут для безпосередніх потреб української громади в Америці, щоб виховати провідників і організаторів у її господарській та громадській активності.

Кожний українець може записатися і прохати не тільки про цінні папери, які даються йому найбільше потрібні, але цілу програму, яка приводить до великих фінансових знань, яких він не може набути в ніякій іншій школі, потрібних для експлуатації серед українського середовища.

Клівленд у збірковій акції фондів на будову пам'ятника Т. Шевченкові

23 квітня 1961 р. у Клівленді відбулися загальні збори Українських Злучених Організацій, що є офіційно Українського Конгресового Комітету Америки. На них обрано Громадський Комітет для проведення збіркових фондів на будову пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні. Головою Комітету став Дмитро Шмагала, а членами: Михайло Тимків - заступник голови і скарбник, Софія Буря - секретар для кореспонденції в українській мові, Тарас Шмагала - секретар для кореспонденції в англійській мові, Василь Личинський - організаційний референт, Михайло Курах - референт пропаганди, Аверкий Гончаренко і Григорій Степанек - допоміжні члени.

Комітет відразу приступив до праці. Зібрано адресу наших громадян, поділено райони і назначено збірників, які мали відвідати наших людей і зібрати від них добровільні пожертви на будову пам'ятника Т. Шевченкові. В місцевих українських радіопередачах подано оголошення, видано кілька листочків інформативно-пропагандистського характеру, щоб поінформувати наше громадянство про завдання Комітету. Комітет майже щотижня відбуває засідання, на яких обмірковуються актуальні справи і намічаються відповідні плани. Силикано 2 наради, в яких взяли участь представники наших громадських організацій, та на яких обмірковувалося справи зв'язані з нашою збірковою акцією. Окремо відбулися 2 наради з збірниками.

У висліді попередньої акції зібрано і переслано Головному Комітетові крутку суму \$11.000. На цю суму зложилися пожертви в доларах:

Українська Школа „Парма“	\$500
Кредитівка „Самопоміч“	100
Товариство „Самопоміч“	100
Окружний Комітет Відділу УНС	300
УНС - Відділ 102	100
УНС - Відділ 112	50
УНС - Відділ 240	100
УНС - Відділ 334	100
УНС - Відділ 336	100
УНС - Відділ 364	100
Український Народний Дім	100
Народна Поміч, Відділ 125	200
ООЧСУ	70
Разом	1920
На збіркові листи	8080
Всього	\$10.000

Після цього розрахунку наслідки дальші в плати в доларах:

СУМ - Осередок Клівленд	50
Братство УПА	50
Радіо-програма Визвольного Фронту	30
а до Крайового Комітету Пам'ятника Шевченкові надіслали прямо:	
УНС - 312 Т-во Вільна Україна	100
Гурток Пластунів	14
УНС - 328: замість квітів на могилу бл. п. Дмитра Галицького	10
УНС - 251 (як вище)	10
та 8 осіб	195.60

Таким чином Клівленд репрезентований у Фонді Будови Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні, враховуючи ще в плату Крайовому Комітетові доходу з Академії, присвяченої Шевченкові - 1,000.00 сумою - дол. 11,459.60

Найбільше активним збірником є ч. публіції, який на свій список вже зібрав понад \$500 і далі проводить цю збірку, але й інші збірники не відстають і мають поважні успіхи. Збіркова акція продовжується, а про її кінцевий вислід подасмо окреме повідомлення, подуючи список жертвodawців (організацій і осіб) і кожну виплачену суму, відмітимо також і тих, що відмовилися зложити свій доток на цю благородну ціль.

Управа Комітету

Голова Ліберальної Партії в Нью-Йорку, вдова по колишньому посадику Форелло Ді Гардія заявила, що вона підтримує републіканського кандидата на посади Нью-Йорку - Луїса Дж. Лефковича. В попередніх виборах вона підтримувала демократа - Вагнера.

До французької поліції зголосився кубинський генеральний консул в Парижі Едуардо Маса-Ароко з проханням дати йому політичний азил. Він заявив, що не може далі працювати під кермою „комуністичної диктатури“ на Кубі.

Покращали можливості розв'язання проблеми арабських втікачів

Об'єднані Нації. — Проблема одного мільйона арабських втікачів із колишньої Палестини, існуюча від часу жидівсько-арабської війни, яка від того часу становить головну причину ізраїльсько-арабської ворожнечі, має тепер шанси бути розв'язаною — твердить президент Карнегієвської фундації для міжнародного миру д-р Джозеф Е. Джансон, який переїхав три тижні в Ізраїль і сусідніх арабських країн, діючи в ім'я т. зв. Палестинської міжової комісії Об'єднаних Націй. Докладного плану Джансона на розв'язання цієї проблеми не оприлюднено, але він заявив, що „можна буде жити практичних засобів для розв'язання проблеми втікачів“. Джансон переїхав розмови з керівниками державними діями Ізраїлю, Об'єднаної Арабської Республіки, Йорданії і Лівану. Суть спору існує в тому, що ті арабські країни настоюють, що мільйон арабських втікачів, що живуть здебільше в Ізраїлі, мають право повернутися до своїх колишніх домів на території, яка тепер належить до Ізраїлю, а Ізраїль відповідає, що це розв'язало б ізраїльську державу політично й економічно та що ті люди латинні поселитися на території арабських країн і включитися в їхню господарську систему.

Великі спроби порозуміння в цій справі розбивалися об спротив головно з боку Об'єднаної Арабської Республіки, яка пропонує уклад Ізраїльської держави. Формально між арабськими країнами і Ізраїлем все ще існує стан війни.

У східній частині ЗДА погода буде холоднішою від нормальної

Вашингтон. — Федеральне бюро погоди передбачає, що в місяці від половини жовтня до половини листопада буде в східних і південно-східних степах погода холодніша, як нормально буває в цьому часі. Нормальна переїсна температура для періоду від 16-го жовтня до 15-го листопада була така в чотирьох головних районах: Нью-Йорк 52.2; Шикаго — 47; Денвер (Колорадо) — 45.5 і Сан-Франциско — 57.2. Холодніше як у східних степах і на Флориді.

Окремий асистент директора Корпусу Миру Вільям Геддінгс стверджує, що вже 375 членів працюють в чужих країнах, а 375 вишколюються в ЗДА. Президент Кеннеді планував до кінця 1961-го року вислати до Канади коло 500 добровольців Корпусу Миру. Число вже вислане.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ СВ. ПОКРОВИ у ФІЛАДЕЛФІЇ

з нагоди Хрмового Святка, поданого з 40-ліття Першого Всеукраїнського Православного Собору, що відбувся в Катедрі св. Софії в Києві в 1921 р. та 40-ліття Єпископського Служіння Владики Митрополита ІОАНА.

В неділю, 22-го жовтня 1961 року в церкві св. Покрови у Філадельфії — 2225 North Mascher St. буде відправлена

СОБОРНА СЛУЖБА БОЖА,

яку очолить Високопреосвященний Митрополит Іоан.

Початок Служби Божої — 10:30 ранку.

Після Служби Божої, в год. 1:00 по пол., в парафіяльній залі, при церкві

ТРАДИЦІЙНИЙ ОБІД ТА СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

В СУБОТУ, 21-го ЖОВТНЯ — в год. 6:30 вечора

буде відіслужена

ВСЕНІЧНА,

після якої буде відправлена ПАНАХИДА за мучеників УАПЦ, ВП, Владикою Митрополитом ІОАНОМ, в сослуженні доколоніального духовництва, співач церковний хор під орудою П. КУРІЛЕНКО.

НАСТОЯТЕЛЬ

ЦЕРКОВНА РАДА

Т-ВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ, Відділ ДІТРОИТ

ЗУСТРІЧ ЗІ СТУДЕНТАМИ ВРУЧЕННЯ ОТИПЕНДІЇ І ЗАБАВА З ТАЦЦАМИ в СУБОТУ, 21-го ЖОВТНЯ 1961 року Залі ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНОГО ІНСТИТУТУ Початок: год. 8:30 веч. Оркестр: „ЗОРЯ“ — ВЕЧІРНІЙ СТРИП

Лит.-Мистецький Клуб у Філадельфії

в СУБОТУ, 21-го ЖОВТНЯ 1961 року в год. 7:00 вечора у домі СВА — 909 Френклін вул. в ЛАШТВУС

ДОПОВІДЬ — д-р ВОЛОДИМИРА БЕЗУШКО, ТАРАС ШЕВЧЕНКО, життя і творчість.

Український Народний Університет при ООЧСУ і СУМА в Нью-Йорку

ПОВІДОМЛЕННЯ перша лекція 1961/62 ЗИМОВОГО СЕМЕСТРА УНУ в НЬЮ-АРКУ — відбудеться — в суботу, 21-го жовтня ц. р. в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ (домі СВА)

Проф. Іван Вовчун

говоритиме на тему: ЦІНА КОМПРОМІСУ РЕЄСТРАЦІЯ: год. 6:45-7:15 ЛЕКЦІЯ З ДИСКУСІЄЮ: год. 7:15-9:00 вечора. УПРАВА УНУ

ЗВЕРНЕННЯ до ГРОМАДЯНСТВА

Заходами ОКРУЖНОЇ РАДИ СУА — відбудеться — в днях 6 — 12-го листопада 1961 р. в 71 REGIMENT ARMORY Park Avenue at 34th Street, NEW YORK

ЖІНОЧА ВИСТАВКА

в рамках НАЦІОНАЛЬНОЇ ЖІНОЧОЇ ВИСТАВКИ. Апелюємо до нашого Громадянства купувати квитки в наших крамницях: АРКА, СУРМА, ЕКО, Плат, СУМА і в членів СУА. Квитки в нашому Комітеті по \$1.00, при ціні \$1.50. З 12-ти жовтня продаж при нас, наш Комітет не має нічого. Наші видатки покриваємо з квитків, проданих нашим Комітетом.

Український Технічний Інститут в НЬЮ-Йорку

організує 12-ти тижневий курс цінні папери та операції з ними. Курс починається у П'ЯТНИЦЮ, 27-го ЖОВТНЯ 1961 р. і буде провадити його кожна П'ЯТНИЦЯ, від 7:00-9:00 веч. д-р ПЕТРО ІГНАТ — банківський фахівець, в АДВОКАТІВSKІЙ ІНСТИТУТІ, число 160-170, 34th St. в Нью-Йорку. Телефон: EN 2-5175

Зголошення надіслати, разом з оплатою за цілий курс \$5.00 дол., на адресу: UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE 160-170 West 82nd Street — NEW YORK 24, N. Y.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ

повідомляє, що у СУБОТУ, 21-го ЖОВТНЯ 1961 року в год. 8:00 вечора в 40-ий ДЕНЬ невіддаленої смерті АРТИСТА МАЛЯРА

Миноли КРИЧЕВСЬКОГО

відправиться в КАТЕДРІ СВ. ВОЛОДИМИРА, при 160 W. 82nd Street — в НЬЮ-Йорку

ПАНАХИДА

КОЛЕГ, ЗНАЮМОХ І ПРИЯТЕЛІВ, ОМУ ЗАПРОШУЄ ПРИЙТИ ДО КАТЕДРИ.

В НЕДІЛЮ, 22-го ЖОВТНЯ 1961

на гринці УКР. СПОРТ. МАЙДАНУ — при 124 вул. і 31 Ест., College Point, L. I. — відбудеться —

МИСТЕЦЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

УСК Нью-Йорк — BALTIMORE (ASL) ПЕРЕДЗМАГ: год. 11:00: УСК „Б“ дружина — НОВОКЕН „Б“ дружина год. 12:45: Змагання резерви.

ДОЗІД на площі авто: 34 вул. Midtown Tunnel на Long Island Express Way та прямо Rodman St., Flushing, а далі Lawrence St. до 31-ї Ест. нالیво.

ЩЕ ПО ЗНИЖЕННІ ЦІНИ

ТВОРИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ЮВІЛЕЙНЕ ВИДАННЯ В 14 ТОМАХ лише за 55.00 дол. на сплату.

Видавництво МИКОЛИ ДЕНИСЮКА в ШИКАГО

закінчує продаж ювілейного видання творів Тараса Шевченка

ПО ЗНИЖЕННІ ЦІНИ — 14 ТОМІВ ЛІШЕ за 55.00 дол., на сплату до 3-ох місяців

(пізніше це видання коштуватиме \$70.00).

Видавництво надрукувало вже 10 томів. Замовлення, без завадки, слати на адресу:

МІКОЛА ДЕНИСЮК PUBLISHING COMPANY 2226 W. Chicago Ave. Chicago 22, Ill. USA

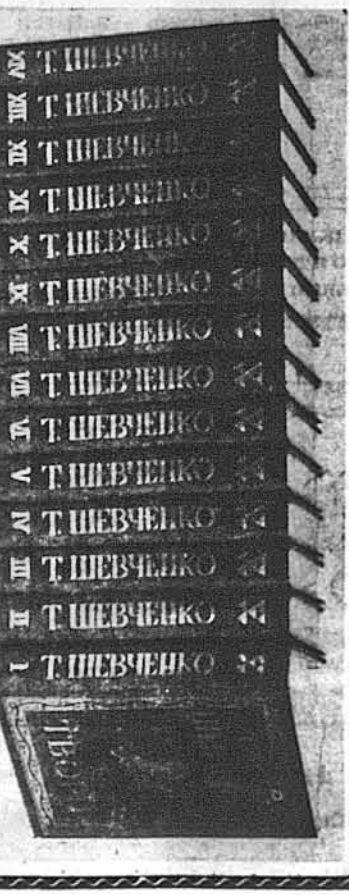
Тут відати й вислати до Н-ва

До Видавництва МИКОЛИ ДЕНИСЮКА: ЗАМОВЛЕННЯ

Цим замовляю 14-томове Видання Творів Тараса Шевченка за 55.00 дол. на сплату до 3-ох місяців. Першу рату виплати по одержанні першої посилки.

Підпис: _____

Моя адреса: _____



ФІРМА Братів Стасюк

124 Перша Евня між 7-8 вул. Нью-Йорк 9, Н. Й.

ПОВІДОМЛЯЄ

що почавши від 19-го жовтня б. р. на необмежений час в кожний ЧЕТВЕР, П'ЯТНИЦЮ і СУБОТУ,

КРІМ СПЕЦІАЛЬНОЇ ЗНИЖКИ ЦІН НА РІЗНІ М'ЯСИВА І М'ЯСНІ ПРОДУКТИ ВЛАСНОГО ВИРОБУ, КОЖНИЙ ПОКУПЕЦЬ, ЯКИЙ ЗРОБИТЬ ЗАКУПИ ПОНАД \$4.00, ДІСТАНЕ В ДАРУНКУ ФУНТОВУ ПАНШЕТІВКУ, А ПОНАД \$8.00 — В ПРЕЗЕНТІ КІЛЬЦЕ КРАЩОЇ ЯКОСТІ КОВБАСИ.

СПЕЦІАЛЬНІ ЦІНИ НА БІЖУЧИЙ ТИЖДЕНЬ ТАКІ:

ІМПОРТОВАНІ Польські шинки в кенах	85 ¢	КОВБАСА мелена КРАЩОЇ ЯКОСТІ	69 ¢
СВІЖИЙ ВЕРВОВИЙ СХАБ LOIN OF PORK WHOLE	65 ¢	НАКРАЩОЇ ЯКОСТІ ВАРЕНА ШИНКА крайна в платках	\$1.19

Крамниця відчинена КОЖНОГО ДНЯ до 7:00 год. вечора.

STASIUK BROS.

124 First Avenue New York 9, N. Y.

(Between 7-8 Streets)

